

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 15 de diciembre de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.427

## EL PARLAMENTO DE LA REPÚBLICA

## En el homenaje a los gloriosos capitanes Galán y García Hernández participaron todas las minorías menos las monárquicas

**Quedó aprobado, en primera votación, el régimen transitorio que se aplicará en Cataluña**

Madrid, 15.

**COMIENZA LA SESIÓN**

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el Sr. Alba, y en el banco azul toman asiento los ministros de Estado y Gobernación. Los escaños de las fracciones republicanas que acordaron reintegrarse al Parlamento después de haber roto toda relación con las instituciones a raíz de la formación del actual Gobierno, están repletos. También están muy concursados los bancos de la Lliga, de los radicales, de los agrarios y de los republicanos demócratas. Asisten, también, bastantes diputados de la Esquerda. No está presente ningún diputado de la Ceda, de Renovación Española ni de los nacionalistas vascos. De los tradicionales, únicamente se halla presente el señor Lamamé de Clairac. Las tribunas públicas están concurridísimas. Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior.

**HOMENAJE A LA MEMORIA DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ**

El Sr. ALONSO, de Unión Republicana, pide a la Cámara acuerdo rendir homenaje a la memoria de los capitanes Galán y García Hernández con motivo de cumplirse el cuarto aniversario de su fusilamiento por haberse levantado en armas para implantar la República.

Cuando hechos como aquel que realizaron los gloriosos capitanes llegan a encuadrarse en el marco de la Historia —dice el Sr. ALONSO— tienen una alta significación de ejemplaridad. La Historia de España es una continua lucha entre la Libertad y la reacción, y los últimos héroes de esa epopeya nacional son esos dos gloriosos capitanes, cuya memoria debemos honrar siempre los buenos republicanos, que debemos agruparnos en un mismo sentimiento, guiados por el recuerdo de esos dos oficiales que perdieron la vida en la lucha por el ideal de la República y de la Libertad. Los nombres de Galán y García Hernández deben figurar entre los más claros defensores de esos ideales que nosotros profesamos. Yo pido que, como homenaje a la memoria de los dos héroes, se suspenda la sesión por cinco minutos.

El Sr. PEREZ MADRIGAL: —En nombre de la minoría radical me adhiero de todo corazón y con el máximo fervor y entusiasmo al homenaje a la memoria de esos dos gloriosos capitanes. Fueron dos caracteres que pusieron su espíritu y su vida al servicio de un ideal, y su sacrificio merece el recuerdo perenne y fervoroso de todos los republicanos. El gesto de Galán y García Hernández debe servirnos de ejemplo a todos, y en esta hora solemne resalta el hecho lamentable de que aquel gesto no sirviera de ejemplo a la conducta de los organizadores y directores del último movimiento revolucionario, que iba contra la República y contra España. (Rumores y aplausos.)

El Sr. LAMAMIE DE CLAIRAC (tradicionalista): —Los capitales Galán y García Hernández, que murieron por un ideal, merecen el respeto y la consideración de todos; y yo me complazco en declararlo así, aunque nosotros no compartimos con aquellos ideales. En el gesto de los dos citados capitanes, nosotros sólo apreciamos una falta: la de haberse sublevado, faltando a sus deberes de la disciplina militar. Pero si sus nombres merecen nuestro respeto y nuestra consideración, también han de guardárselos por otros a otros caudillos militares que en días no lejanos se alzaron contra un Gobierno que, a su juicio, hacía una obra perjudicial a España. (Rumores.) Hay que convenir en que los caudillos de la revolución de octubre no imitaron la conducta de aquellos otros. Por lo demás, he de decir que por nuestra significación monárquica no podemos asociarnos al homenaje que se rinde a los capitanes Galán y García Hernández, siquiera tengamos para su memoria nuestro mayor respeto. (Aplausos.)

El Sr. MARIAL (federal) dice que uno de los dos capitanes, García Hernández, que fueron fusilados hace cuatro años, pertenecía al Partido Federal, y que ambos militares lucharon y murieron al servicio del ideal republicano. Su ejemplo debe servir de enseñanza y estímulo a todos los republicanos, más en estos momentos en que la República puede verse amenazada. Los republicanos al honrar la memoria de aquellos dos héroes se honran más que con cualquier otro acto. Termina di-

ciendo que así como el Gobierno anterior preparó un proyecto para perpetuar la memoria de los gloriosos capitanes, el actual está obligado a llevar a la práctica tal proyecto.

El Sr. MARCO MIRANDA (de Izquierda Republicana) dice que en estos momentos en que se honra la memoria de Galán y García Hernández todos los republicanos deben prometer de corazón seguir su ejemplo y defender la República aunque para ello tengan que sacrificar su vida. (Aplausos.)

El Sr. MUÑOZ DE DIEGO (republicano liberal demócrata) dice que ellos fueron siempre republicanos y tienen la esperanza de que todos los que sienten y aman la República sabrán imitar el ejemplo de los dos gloriosos capitanes. Añade que éstos deben servir de espejo a todos los republicanos, que aunque separados por distintos matices deben estar y están unidos por un mismo ideal: la República. Termina diciendo que el hecho de que los republicanos estén repartidos en grupos distintos no debe ser obstáculo para una cordial y patriótica convivencia.

El Sr. SOLE DE SOJO (de la Lliga Regionalista) dice que Galán y García Hernández, aunque de distintas ideologías, pues uno era creyente y el otro no, estaban, sin embargo, estrechamente unidos al servicio del ideal común de los españoles. Ese gesto debe servir de ejemplo a todos los republicanos.

El Sr. MARTINEZ ARENAS (republicano conservador): —En este momento me levanto a hablar profundamente emocionado, porque estamos aquí, en esta hora, todos los republicanos. (Una voz: Sólo hay 60 diputados.) Y hablo para unir nuestra voz a todas las que se han dejado oír esta tarde para rendir fervoroso y merecido homenaje a la memoria de los dos gloriosos capitanes que hace cuatro años fueron fusilados por defender sus ideales republicanos, que eran y son los nuestros. El ejemplo de aquellos héroes debe servir para que todos los republicanos estemos estrechamente unidos para defender la República.

El Sr. FERNANDEZ CASTILLEJOS (progresista) dice que el sacrificio de los capitanes Galán y García Hernández debe servir de ejemplo a todos los republicanos, cualquiera que sea su matiz. Añade que al gesto de aquellos héroes no puede opóngase ningún reparo, pues el hecho de faltar a los preceptos de una disciplina es de un volumen escaso teniendo en cuenta que su alma estaba llena de un ideal por el que dieron sus vidas.

El Sr. DIAZ AMBRONA (agrario) dice que en nombre de su minoría se adhiere al homenaje a la memoria de los capitanes Galán y García Hernández, que fueron dos hombres representativos del carácter español, cuyo sacrificio merece el respeto de todos y el recuerdo fervoroso de todos los republicanos.

El MINISTRO DE GOBERNACION se asocia, en nombre del Gobierno, al homenaje. Resalta las figuras de los capitanes Galán y García Hernández y tributa un caluroso elogio a su gesto gallardo. Dice que no se sublevaron contra un Estado en el que prevalecieran las normas del Derecho, de la Justicia y de la Libertad, sino que se rebelaron contra un régimen cuya figura representativa fué un perjuro que violó la Constitución faltando a todas las normas del Derecho. Agrega que el recuerdo de los dos gloriosos capitanes debe servir de ejemplo a todos los republicanos para llevar adelante una política republicana, liberal y democrática, basada en normas de concordia y patriotismo. Añade que es de esperar que el gesto de aquellos capitanes será el último

de esa índole, porque una vez que España ha conquistado, mediante la gloriosa avalancha del 14 de abril de 1931, el régimen que anhelaba, todos los españoles pueden y deben vivir y convivir dentro de la República.

El PRESIDENTE: —Siguiendo el precedente sentado por una Cámara de tan marcado acento republicano como eran las Cortes Constituyentes, he preferido que la iniciativa de este homenaje haya partido de un diputado. Esta presidencia se suma fervorosamente al homenaje que se dedica a la memoria de los dos gloriosos capitanes cuyos nombres están esculpidos en lápidas que honran a esta Cámara. El recuerdo de los dos héroes debe llevar a todos los republicanos a imitar su conducta, llegando si fuera preciso al sacrificio de sus propias vidas. Todos debemos sentir por igual la República, porque ya están confundidos en España los conceptos de patria y República, porque ésta representa el Derecho, la justicia social y la Libertad. Y la República es el pertón por el que entran la luz y la esperanza. No creo que será mayor el homenaje a la memoria de los gloriosos capitanes suspendiendo la sesión por unos minutos; el homenaje será mayor continuando en nuestro trabajo.

Se dan vivas a la República, al 14 de abril y a España.

**VARIOS ASUNTOS**

Se discute un dictamen sobre una proposición de ley, en la que se pide que para oponerse a plazas oficiales de las islas Canarias será preciso llevar en aquel archipiélago cuatro años de residencia.

La Comisión acepta algunas sugerencias del Sr. Armasa y parte de una enmienda del señor Rodríguez de Viguri.

El Sr. CASANUEVA consume un turno contra el artículo primero. (Entre algunos radicales, entre los cuales está el Sr. Guerra del Río, se produce un movimiento de disgusto por la actitud adoptada por algunos diputados de la Ceda y por el orador.)

El Sr. GUERRA DEL RIO: —Tomaremos buena nota de esa actitud. (Rumores.)

El Sr. CASANUEVA: —Me parece muy mal que los canarios puedan participar libremente en oposiciones a plazas oficiales de la península y que para opositar a plazas de Canarias a los restantes españoles se les exija una residencia de cuatro años en el archipiélago.

El Sr. ARMASA: —Su señoría, por lo que se ve, desea un régimen de reciprocidad. (Gran revuelo, especialmente entre los radicales.) De mi minoría nadie habla más que yo.

Se acuerda introducir algunas modificaciones y se aprueba el artículo primero.

También se aprueba el segundo, y el señor Casanueva pide que quede pendiente el tercero.

El Sr. GUERRA DEL RIO: —A ver lo que quiere ahora el notario!

El Sr. CASANUEVA: —Se están aprobando leyes de importancia al revuelo de un capete, como ahora, que vulneran derechos de los notarios y registradores, y esto no puede tolerarse. Pide que se acepte la enmienda que tengo presentada. (Rumores y revuelo.)

Como no hay coincidencia de pareceres entre los grupos de las minorías gubernamentales, el PRESIDENTE suspende la discusión.

**MAS ADHESIONES AL HOMENAJE A LA MEMORIA DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ**

El Sr. SALMON (de Acción Popular): —Como durante la parte de la sesión dedicada al homenaje a la memoria de los capitanes Galán y García Hernández, se rindió homenaje a la memoria de los capitanes Galán y García Hernández, que fueron dos hombres representativos del carácter español, cuyo sacrificio merece el respeto de todos y el recuerdo fervoroso de todos los republicanos.

SARREBRUCK.—La Comisión de Gobierno del Sarre ha dispuesto que cuantos deseen entrar en dicho territorio desde el 27 de diciembre del presente año, al 26 de enero del próximo, tendrán que solicitar un permiso especial de la citada Comisión. Están excluidos de ello los que sin estar en la actualidad domiciliados en el Sarre, tengan derecho a tomar parte en el plebiscito. (United Press.)

BERLIN.—Se calcula en dos millones de marcos oro lo que costará al Reich el viaje y estancia en el Sarre de los alemanes residentes fuera del citado territorio que tienen derecho a voto en el próximo plebiscito.

De Alemania irán unos 48.000, para cuyo transporte se organizarán 57 trenes especiales.

De España irán 43 y de Francia unos 5.000. (United Press.)

**E1 Sarre**

## Importantes detalles sobre el plebiscito del próximo enero

y García Hernández hemos estado ausentes del salón, por estar reunida la minoría, quiero que se haga constar nuestra adhesión al homenaje, salvando, naturalmente, las diferencias ideológicas que nos separan. (Aplausos y rumores.)

El MINISTRO DE ESTADO agradece la adhesión de los populistas.

También se adhiere al homenaje la minoría nacionalista vasca.

**EL LEVANTAMIENTO DEL ESTADO DE GUERRA**

Se aprueban definitivamente varios dictámenes.

El Sr. LARA, de Unión Republicana, defiende una proposición, no de ley, pidiendo que se levante el estado de guerra en aquellas provincias en las que está restablecido el orden público y ya no es necesaria esa medida. Dice que el mantenimiento del estado de guerra en las provincias en que es completo el orden público es una medida perniciosa y, desde luego, ineficaz. Añade que con ello se da la sensación de que el estado de guerra se mantiene en defensa del Gobierno. (Rumores y protestas de los radicales.) Termina diciendo que se levante el estado de guerra en las provincias en las que el orden público ha quedado restablecido. También pide que cuanto antes se permita la libre emisión del pensamiento.

El MINISTRO DE GOBERNACION le contesta diciendo que ya el jefe del Gobierno ha expresado el deseo de éste de restablecer cuanto antes la normalidad legal. Añade que el que haya tranquilidad no quiere decir que no exista el peligro de una agitación social, pues el área de las organizaciones que participaron en el último movimiento revolucionario es grande. Dice que lo que el Gobierno lamenta es el que se diéra motivo para declarar el estado de guerra por la actitud de los partidos políticos llamados de izquierda, que fueron fundadores de la República y que, sin embargo, no tuvieron inconveniente en faltar a la Constitución republicana ni en lanzarse en la noche del 5 al 6 de octubre a un movimiento que iba dirigido contra España y contra la República. (Aplausos de los grupos gubernamentales y de los derechistas.) Es necesario —agrega— que esos elementos rectifiquen su conducta. Eso es lo que desea el Gobierno, en bien de España y de la República.

El Sr. LARA: —El estado de guerra es una medida de represión que sólo debe durar lo que duren los sucesos que motivaron su declaración. En vista de que el deseo del Gobierno es levantar cuanto antes el estado de guerra, retiro la proposición.

**SE APRUEBA EL REGIMEN TRANSITORIO DE CATALUÑA**

Se reanuda la discusión del proyecto implantando en Cataluña un régimen transitorio como consecuencia del movimiento insurreccional.

El Sr. RECASENS SICHES, por Unión Republicana, consume un turno contra el artículo primero. Dice que el Estatuto no puede reformarse sin que se respeten los trámites previstos en la Constitución y en el propio Estatuto. Declara que la fórmula aceptada por el Gobierno es arbitraria e inhábil políticamente. (Aplausos de las izquierdas, de la Lliga y de los nacionalistas vascos.)

El Sr. ROYO VILLANOVA consume un turno en pro. Dice que lo mejor de la fórmula es la graduación que se previene para el establecimiento del Estatuto. Declara que la Constitución española no es unitaria ni federal, y que lo del Estado integral es un gran "camelo". (Risas.)

El Sr. ARMASA, por la Comisión, defiende el nuevo dictamen sobre el artículo primero, y censura al Sr. Cambó por haber sido injusto en sus ataques al Partido Radical. Dice que el Partido Radical en esta ocasión, como siempre, sigue su tradición autonomista.

El Sr. RECASENS SICHES rectifica, insistiendo en sus puntos de vista.

El Sr. ARMASA también rectifica, manteniendo el criterio de la Comisión y del Gobierno, y dice que la fórmula responde perfectamente a la consecuencia autonomista de los radicales. Dice que la última palabra debe decirla el Parlamento.

Los de Unión Republicana piden votación

(Continúa en la tercera página).

Página 1

La Voz de Guipúzcoa

15 de Diciembre

Del pensar y del vivir

## Cajas de escamoteo

Nada menos ha entregado a unos estafadores un desdichado iluso que ciento noventa mil pesetas, a cambio de una máquina de falsificación de billetes de Banco. El invento era prodigioso: consistía el artefacto en una caja de escamoteo; se introducía en ella un billete de cien pesetas, se oprimía un nublo, se abría la caja y aparecían dos billetes auténticos. Recordab el aparato a aquella famosa "guitarra" acuñadora de monedas de oro, que tanto gusto dió, en el pasado siglo, a los cazadores de incautos. Actualmente el oro no circula y ha sido menester modificar el curioso invento, aplicándolo a los valores fiduciarios. Pero con la misma facilidad con que creían a pies juntillas los bobos contemporáneos de nuestros abuelos que se podían hacer centenes con polvos de matar ratas, admiten hoy la posibilidad de confeccionar valores del Banco con papel de cartas introducido en una caja de doble fondo.

Sería ésta una bella ocasión para repetir cuanto se ha dicho acerca de la credulidad. Se mete en un jardín amenísimo a un hombre y a una mujer; silba una serpiente y sale una humanidad condonada a todo género de desdichas. Hace cincuenta años anunció un astuto provinciano que a todo individuo que le remitiese cinco pesetas le enviaría por correo certificado, un paquete de polvos para hacer sardinas. Recibió más de quinientos pedidos y otras tantas monedas de veinte reales. Y el avisado industrial publicó en los diarios la noticia de que el invento no existía, que se trataba de una apuesta que había hecho con un su amigo para demostrar que había en España más de quinientos tontos de remate y que quien le hubiese enviado un duro podía pedir que se le devolviese, unido a la patente de idiota que le correspondía con justo título.

Otro aspecto del tema es el de la culpabilidad de los estafados o timados. Claro es que quien pretende adquirir una máquina de hacer monedas o billetes falsos y darlos a la circulación como auténticos, puede haber cometido, en grado de tentativa, el delito definido y penado en el artículo 350 del Código Penal; pero ello no nos consta; no sabemos si es cierto. Allá los Tribunales para averiguarlo. El estafado, aunque pretendía apoderarse de dinero destinado a la Beneficencia o a misas o hacerse dueño de un tesoro que no le pertenece, es siempre inocente, como la codorniz de Iriarte. Basante pena tiene con perder su dinero y no hallar otro consuelo que el ser dueño de un bello aparato de taumaturgia elemental. En nuestra opinión modesta no es culpable; porque en manera alguna podía ser falsificador ni usurpador de bienes ajenos, como no podría apoderarse del vello de oroni de los tesoros de Golconde, aunque entrase a un mago de cadena al pie dos millones de duros, a cambio de una varita mágica. Pretender cometer un delito imposible de realizar, mediante la prestidigitación, no puede ser penado, ni en grado de tentativa ni menos en el de frustración. A un majadero se le hace creer que en una cartera hay un cheque auténtico contra Rockefeller por valor de cien millones de libras esterlinas y se le vende a cambio de cien duros. El famoso multimillonario no tendrá derecho a querellarse. Aparte la intención, la característica del delito es el daño ajeno. Y nadie sufre daño porque un buen señor crea que va a fabricar billetes de banco con una caja de galletas. Se ha equivocado; su dinero le cuesta. Hay que aguzar más el ingenio. Otra vez será.

Antonio ZOZAYA.

### Representantes

Necesitamos en los pueblos para la venta de las acreditadas máquinas de escribir "Royal". Tanto la "Royal" de oficina como la "Royal" portable, se venden a plazos.

Soliciten condiciones a Royal Trust Mecanográfico, S. A. E., Ledesma, 10. — BILBAO

## Los que sufren HERNIAS

Habrán leído con interés las numerosísimas cartas de personas curadas de HERNIA que desde hace muchos años publica la Prensa española. Estos testimonios escritos justifican la fama que goza el Método G. A. BOER, constituyendo una garantía y una indicación segura para los herniados que quieran prevenirse contra las inevitables, peligrosas y funestas consecuencias de las hernias, logrando su desaparición.

REINOSA, 3 de noviembre de 1934. Sr. D. C. A. BOER, Pelayo, 60. Barcelona.

Muy señor mío: Puede usted poner en conocimiento de los que padecen hernias que, con el uso de sus acertados aparatos G. A. BOER, que me apliqué según su alabado Método, me hallo curado de la hernia que padecía desde varios años y que amargaba mi vida, pues, como usted sabe, he cumplido mis 74 años de edad. Queda de usted su muy agradecido y s. s. Julián Abad Sales, Quintanar, núm. 4, 2º Reinosa (Santander).

HERNIADOS de uno y otro sexo: decidanse a combatir sus hernias con el medio HOY más poderoso, eficaz y seguro. Confíense al reputado especialista C. A. BOER en sus visitas a:

Bilbao, sábado 15 diciembre, Hotel Inglaterra; SAN SEBASTIAN, domingo 16 de diciembre, HOTEL EUROPA; Vitoria, lunes 17 diciembre, Hotel Frontón; Haro, martes 18 diciembre, Hotel Higinia; Logroño, miércoles 19 diciembre, Gran Hotel; Estella, jueves 20 diciembre, Hotel Comercio; Tafalla, viernes 21 diciembre, Hotel Comercio; Pamplona, sábado 22 diciembre, Hotel Quintana; Tudela, domingo 23 diciembre, Hotel Unión.

C. A. BOER, Especialista Herniario de París. Pelayo, 60. — BARCELONA

15 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## ACTUALIDAD POLÍTICA

# El jefe de la "Ceda" dice que la adhesión de su minoría al homenaje a Galán y García Hernández ha malogrado una maniobra política

Cree Gil Robles que al Gobierno le sobrarán ciento ochenta y cinco votos en la votación de "quorum" sobre el régimen transitorio en Cataluña

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

## CONTRA LA DUPLICIDAD DE SUELDOS

En el Ministerio de Agricultura se facilitó al mediodía una nota del ministro del ramo en la que se dice que desde que tomó posesión del cargo se propuso evitar la acumulación de funciones en los empleados de su departamento para evitar que percibían sueldos por dos o más conceptos. A tal efecto se ha hecho una revisión escrupulosa, y actualmente no existe ningún caso de privilegio, siendo ahora seis o siete únicamente los funcionarios de su departamento que tienen dos servicios retribuidos, pero percibiendo solo un sueldo por el empleo principal y una gratificación como compensación por el servicio acumulado. El ministro agradece la colaboración que le han prestado los propios interesados para ultimar su informe. En realidad los abusos de que se venía hablando respecto al personal del ministerio de Agricultura, no pasan de seis o siete casos de duplicidad de cargos y sueldos.

## ANTES DEL 12 DE ABRIL HABRA ELECCIONES MUNICIPALES

El ministro de Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que está muy reconocido a la Comisión parlamentaria correspondiente por la celeridad con que está estudiando el proyecto de la nueva Ley Municipal. Añadió que dicho proyecto será discutido muy en breve en la Cámara, por lo que la nueva Ley Municipal quedará aprobada, seguramente, en el mes de enero, lo que permitirá legalizar rápidamente la situación de los Ayuntamientos, a cuyo efecto se celebrarán elecciones municipales. Desde luego se quiere que para el 12 de abril estén renovados los Ayuntamientos en su totalidad.

Como no se podría determinar ahora exactamente cuál es la mitad de los concejales que en cada Ayuntamiento deben cesar, la renovación será total.

La Comisión parece que ha tenido en cuenta las enseñanzas que se derivan de las elecciones de Barcelona y acaso adopte algunas modalidades en el informe que emita.

También se han recogido muchas enseñanzas del Estatuto catalán, y con unas y otras sugerencias se formará un criterio que presida las elecciones municipales que hay que convocar antes del 12 de abril.

## DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

El jefe del Gobierno permaneció toda la mañana en su despacho de la Presidencia. Salió a la una y media y manifestó a los periodistas que había recibido bastantes visitas. También les dijo que no había sido preciso celebrar el acostumbrado Consejo de los viernes, pues en los celebrados el martes y el jueves se despacharon todos los asuntos pendientes, y sólo quedaba el relativo al acoplamiento de los créditos de obras públicas que han de figurar en la prórroga trimestral de los presupuestos. Para cambiar impresiones sobre esta cuestión estuvieron en la Presidencia los ministros de Obras y Hacienda, con los cuales volvería a reunirse por la tarde con objeto de dejar ultimado el asunto.

## LA CEDA Y EL HOMENAJE A GALAN Y GARCIA HERNANDEZ

En los pasillos del Congreso fué objeto de muchos comentarios el hecho de que el señor Salmón, en nombre de la Ceda, se adheriera al homenaje a la memoria de los capitanes Galán y García Hernández. Algunos diputados decían que tal hecho había producido disgusto entre los cedistas.

Interrogado el señor Gil Robles, dijo "que el acuerdo de adherirse al homenaje se adoptó en reunión de la minoría, con objeto de hacer fracasar la maniobra que las llamadas izquierdas preparaban contra el Gobierno y contra la Ceda, a pretexto del homenaje a los capitanes Galán y García Hernández, maniobra que de haber prosperado seguramente habría dado lugar a una crisis de graves consecuencias y que colocaría a la Ceda en difícil situación."

Añadió que la Ceda, una vez más, había sabido vencer bajas maniobras y prestar un buen servicio a España y a la República. Terminó diciendo que las palabras del señor Salmón hicieron fracasar la maniobra, dejando perfectamente a salvo las diferencias ideológicas.

## A DESPACHAR CON S. E.

A las seis y media de la tarde, el jefe del Gobierno marchó a despachar con S. E. Regresó una hora después y entregó al ministro de Hacienda varios proyectos de ley, entre ellos el relativo al empréstito de 60 millones para la reconstrucción de Asturias, que fueron leídos en la Cámara.

## UNA REUNIÓN DE MINISTROS

A las ocho de la noche, en el despacho de ministros, se reunieron con el jefe del Gobierno los ministros de Hacienda, Comunicaciones, Estado e Industria.

A la salida, dijo el jefe del Gobierno que habían cambiado impresiones sobre diversas cuestiones que han de ser tratadas en el Parlamento.

Negó que hubiera conferenciado con el señor Portela Valladares, y también negó el rumor según el cual este señor sería nombrado para el cargo de gobernador general de Cataluña.

Se le preguntó si se conocía la sentencia

dictada en la causa seguida en Jaca contra el hijo del presidente de la República, y dijo que no tenía ninguna noticia, y que cuando regresara a su domicilio llamaría a Jaca para conocer la sentencia.

## LOS TRATADOS COMERCIALES

Ayer se firmó en el ministerio de Estado el nuevo Tratado de Comercio con Polonia. En breve se firmará el ultimado con Holanda.

## DICE EL SEÑOR GIL ROBLES

A las ocho de la noche, en uno de los salones del Congreso, se reunieron los señores Gil Robles y Casanueva con el ministro de Justicia.

A la salida, dijo el señor Gil Robles que no se ocuparon de asuntos políticos. Agregó que no había hablado con el jefe del Gobierno, a quien no vió en toda la tarde.

En la reunión que acababa de celebrar con el señor Casanueva y el ministro de Justicia, se cambiaron impresiones sobre asuntos que afectan a la Ceda.

Agregó que en la semana próxima habrá votaciones de "quorum" para la aprobación definitiva de varios proyectos, y que no sabía si la Esquerra y la Lliga u otra minoría pedirían el "quorum" para el proyecto de ley de régimen transitorio en Cataluña.

De todos modos—añadió—, aunque lo pidan no habrá dificultad alguna, pues con arreglo al nuevo Reglamento nos sobrarán 185 votos.

## LA REORGANIZACION DEL CUERPO DE VIGILANCIA

En los pasillos del Congreso se decía ayer tarde que el proyecto del ministro de Gobernación sobre reorganización del Cuerpo de Vigilancia, tropezará con algunas dificultades, debido al aumento que supone en el presupuesto de gastos.

## LAS COMISIONES

La Comisión de Agricultura examinó ayer tarde diversos artículos del proyecto de ley sobre arrendamientos rústicos.

La Comisión de Industria y Comercio se dedicó ayer tarde al estudio del proyecto de ley sobre autorizaciones para importar diversos artículos. No se llegó a un acuerdo.

## EL IMPUESTO SOBRE LA RENTA

Se reunió ayer la Comisión de Hacienda para examinar el proyecto de ley sobre el impuesto de la Renta.

Se repartieron copias entre los vocales, y en principio se aceptó una propuesta del señor Vidal y Guardiola, por la cual se aumenta la cuantía de las tarifas. El señor Bardají presentaría un voto particular.

Se cambiaron impresiones acerca de la forma en que puede comenzar a percibirse rápidamente el impuesto sobre las rentas inferiores a 100.000 pesetas.

## LOS ASCENSOS A TENIENTE GENERAL

La Comisión de Guerra acordó por 10 votos contra cuatro, informar favorablemente al ascenso del general Batet a teniente general.

Los señores Manglado y Fuentes Pila presentaron un voto particular pidiendo el restablecimiento del empleo de teniente general suprimido por decreto por el señor Azaña. Se pedirá también que los puestos de teniente general se cubran entre generales de división que por servicios extraordinarios a la Patria merezcan el ascenso, previa formación de expediente. Asimismo se pedirá que se abra expediente para determinar si el general Batet es acreedor al ascenso.

## SE PEDIRA LA REPOSICION DE LOS AYUNTAMIENTOS DESTITUIDOS

La minoría de Unión Republicana ha presentado una proposición pidiendo que sean inmediatamente repuestos los Ayuntamientos, alcaldes y concejales destituidos o suspendidos sin tener en cuenta los preceptos de la vigente Ley Municipal y sus concordantes de la de Orden Público.

## EL SEÑOR BOLIVAR

Ayer estuvo en el Congreso el diputado comunista Sr. Bolívar. Dijo que en la semana próxima se reintegrará al Parlamento y que juzga aquivocada la actitud de los grupos ausentes, pues en estos momentos es cuando precisamente importa que se oiga su voz.

## LOS INTERESES GALLEGOS

Sé reunieron ayer tarde los diputados por Galicia, de distinta significación política, y acordaron que el Sr. Rodríguez Pérez presente una proposición pidiendo que se excluya a Galicia de la ley de arrendamientos que se está discutiendo.

## DON BASILIO ALVAREZ RECTIFICA

Interrogado don Basilio Alvarez acerca de la situación de los diputados radicales por Galicia, negó que estén en disidencia con el partido y dijo que las reuniones que estos días han celebrado, fueron para tratar asuntos que afectan a Galicia.

## EN VISPERAS DE DOS NOMBRAMIENTOS

El martes o el miércoles, será elegido por el Parlamento el nuevo presidente del Tribunal de Garantías Constitucionales. Suenan los nombres de Anguera de Sojo, Samper y Gasset (D. Fernando).

También en los primeros días de la semana próxima se acordará en Consejo de ministros, el nombramiento de gobernador general de Cataluña.

## CHOCOLATES



SON LOS MEJORES

La Voz de Guipúzcoa

15 de Diciembre

Crónica alavesa

**CENTROS OFICIALES****Las empresas de espectáculos solicitan de Ayuntamiento una rebaja en los impuestos**

**El Ayuntamiento ha invertido en las obras de desmonte de Amara un millón de pesetas. - Círculos nacionalistas multados por la autoridad militar**

**AYUNTAMIENTO****El Montepio de empleados**

Ayer por la mañana se reunió la Comisión de Montepio, que despachó varios asuntos de trámite.

**Entrega de un donativo**

Visitó ayer al alcalde don Luis Lizarri-  
turri, haciéndole entrega, en nombre del  
Aero Club, de la cantidad de 1.000 pesetas  
con destino a la suscripción en favor de  
la fuerza pública.

**Provisión de una plaza de médico**

A las ocho de la mañana de ayer dieron comienzo los exámenes de oposición a una plaza de médico suplente de la Casa de Socorro. A las seis de la tarde continuaron los ejercicios, sometiéndose a los opositores a la lectura de los trabajos escritos en el primer examen.

**Las obras de Morlans**

Ayer dábamos cuenta de una noticia del alcalde, según la cual, en la próxima sesión plenaria se presentaría un informe proponiendo que se suspenden los trabajos de desmonte de Morlans (Amara), donde se habían invertido cerca de 500.000 pesetas.

El señor Paternina rectificó ayer esta cifra, pues según los cálculos hechos con datos a la vista, lo invertido en dichas obras de desmonte se eleva a un millón de pesetas.

**Protección a las palomas**

Una vez más se ha denunciado a la Alcaldía el censurable hecho de que gentes desaprensivas (hacia falta un calificativo más grueso) se dedican a cazar las palomas de los palomares municipales de Urgull, tendiéndoles cuerdas con anzuelos.

Se quiere evitar a toda costa estos actos de incultura, y para ello la Alcaldía ha dictado órdenes en el sentido de que se vigile estrechamente los palomares municipales, imponiéndose fuertes sanciones a los que sean cogidos "in fraganti" en esta caza ilícita y bárbara.

**El precio de la carne**

Hoy, se reunirá la Comisión Municipal de Abastos, que estudiará diversas denuncias presentadas, y al mismo tiempo tratará de los precios a que se expende actualmente la carne, precios que se quiere conseguir tiendan a una baja.

**Otras reuniones**

Como ya anunciábamos, hoy se reunirán la Comisión de Gobierno interior para tratar del aumento de sueldo a los funcionarios municipales—desde los oficiales primarios en escala descendente—, y después se reunirá la Comisión especial de Enlace, para determinar la prelación de las obras a ejecutar.

**Las empresas de espectáculos**

Ayer por la mañana recibió el alcalde en su despacho a una comisión de empresas de espectáculos de la ciudad, que interesaron una posible reducción de los impuestos que satisfacen a las arcas municipales.

El alcalde les hizo ver la importancia de la petición que se le formulaba y manifestó que si en principio él no es partidario de esta reducción, se debe a las muchas necesidades económicas que tiene el Ayuntamiento. No obstante, este criterio particular no quiere decir que de la petición no se haga un estudio para ver si es posible llegar a un acuerdo.

**La Caja de Ahorros**

A las tres de la tarde de ayer, el alcalde presidió una reunión de la Junta de Gobierno de la Caja de Ahorros Municipal.

**Los ruidos callejeros**

Manifestó el alcalde a los informadores que en breve dictará una disposición, siguiendo en su campaña de evitar los ruidos molestos en las calles, prohibiendo el uso de "klaxons", fuertes bocinas y otras estridentes.

Se concederá un plazo de unos ocho días a los propietarios de vehículos, con el fin de que los pongan en debidas condiciones.

Pasado dicho plazo, todo aquel que contravenga las órdenes dimanantes de la Alcaldía, será multado con 25 pesetas.

**Nota de la Alcaldía**

Relación de las cantidades ingresadas el jueves, día 13 de diciembre, en la Sucursal del Banco de España en San Sebastián, para abonar en la cuenta corriente abierta a nombre del "Ayuntamiento de San Sebastián", suscripción abierta para premiar a la fuerza pública", con expresión de sus imponentes:

Don Andrés Sáenz de Parayuelo, 50 pesetas; C. M. M., 25; don Francisco González, de Mondragón, 25; personal de la Granja

Fraisoro, un día de haber, 165'35; don Bernardo Arsuaga, 250; señores ex marqueses de Múrua, 500; Aero Club de San Sebastián, 1.000.

**Procedente del Banco de Vizcaya:**

Don Pedro Maquívar, 5; señora viuda de Gandaria, 25; don Higinio Restúa, 100; don Cruz Madinaveitia, 25; don Vicente Errarte, 5; don José María Ubago, 5.

Total de la XXXIX lista, 2.180'35 pesetas.

**DIPUTACION****Sin novedad**

El vicepresidente de la Comisión gestora, señor Goiburu, nos dijo al recibirnos a mediodía que se había reunido la Comisión provincial, despachando asuntos para el próximo pleno.

El señor Goiburu carecía de otras noticias que comunicarnos.

**GOBIERNO CIVIL****Donativos**

El señor Muga nos facilitó ayer la siguiente lista de nuevos donativos:

Compañía Auxiliar de Ferrocarriles de Beasain, con destino a la suscripción a favor de la fuerza pública, que se cierra hoy, 7.500 pesetas. La misma Sociedad, 1.500 pesetas para el Colegio de huérfanos de la Guardia civil, y 1.000 para los huérfanos en general.

La escuela de niños de la fábrica ya mencionada, 3735 para los huérfanos.

El Ayuntamiento de Villafranca, 3.736 pesetas para la fuerza pública.

Para engrosar la suscripción abierta con motivo del "Día del Niño" y con destino a los huérfanos, han enviado donativos últimamente las escuelas de Igara, Oyarzun, Ormaiztegi, Municipal de Eibar, Sagrada Familia de San Sebastián, Alza y don Teodoro Galarza.

**Visitas**

El gobernador recibió por la mañana numerosas visitas en su despacho, aunque de escaso interés informativo.

**Expulsión de maleantes**

Nos dijo el señor Muga que iban a ser expulsados de la provincia varios maleantes e indocumentados, cuya permanencia en nuestra provincia no tenía justificación.

También nos dijo que se habían puesto a su disposición varios detenidos por caer de documentos y sin domicilio conocido en nuestra ciudad.

**Información de la noche**

El señor Muga, al recibirnos por la noche, nos facilitó la siguiente lista de nuevos donativos:

Don Juan de la Quintana, 500 pesetas para la suscripción en favor de la fuerza pública; doña María Echaide, 25 para la fuerza; don José Sanchiz Quesada, ex marqués de Valderas, mil pesetas para el Colegio de huérfanos de la Guardia civil; don Luis Castro Casal, ex presidente de la Diputación.

ción, 50 pesetas para la fuerza y 50 para los huérfanos de la Guardia civil; don Mariano Clavero, cien pesetas para los niños huérfanos; Escuelas de niñas de la Marina, Fuenterrabía, 16'35 para la suscripción de "El Día del Niño", y con el mismo fin el grupo de niños, 10 pesetas, y las Escuelas de Berrobi, 17'50.

Hasta ahora, la cantidad recaudada en favor de los niños huérfanos de Asturias alcanza a unas 15.000 pesetas.

—La Dirección General de Beneficencia ha acusado recibo de las 5.000 pesetas que la Junta de Beneficencia local envió con destino a los huérfanos de Asturias.

**COMANDANCIA MILITAR****--: Manifestaciones del comandante de la plaza**

El comandante de la plaza, don León Carrasco, nos hizo anoche las siguientes manifestaciones:

Cumpliendo las órdenes de la superioridad, se continúa metódica e intensivamente la recogida de armas. Hoy se han recogido 24 armas cortas, una bomba y 450 cartuchos de arma corta, teniendo la seguridad de que llegará a recogerse la mayoría de las armas empleadas en la revolución.

Por otro lado y de acuerdo con esta recogida metódica, se hace una investigación técnica sobre la fabricación, introducción y distribución de todas las armas clandestinas, incluyendo, sin número ni marca de fabricación, que aparecen y que son la mayoría de las empleadas por los revolucionarios.

—Han sido multadas la Agrupación nacionalista de Andoain y la de Lezo, porque una velada literaria celebrada en el primero de esos pueblos por elementos artísticos de Lezo, tuvo un final de carácter marcadamente político.

—Ante una denuncia recibida en esta Comandancia Militar, la Guardia civil del puesto de Andoain practicó una investigación en la ermita de Santa Cruz de Azcoite, en término de Urnieta, encontrándose con una manifestación de fieles que acudían a presenciar ciertos milagros que la Guardia civil, obrando con todo respeto, no pudo testificar.

Como toda manifestación política o religiosa al exterior debe estar previamente autorizada, se ha impuesto una multa a tres al parecer dirigentes, mediando la circunstancia de que uno de ellos trató de huir al notar la presencia de la Guardia civil, y que los otros han sido ya castigados por el caso análogo de Ezquioga.

Por lo delicado del asunto me he dirigido al señor arcipreste, rogándole que en adelante, de querer celebrar nuevamente esas reuniones en dicha ermita, sea él quien lo solicite, y ordenado a la Guardia civil prohiba completamente la repetición del hecho, sin previa autorización de las autoridades.

**TERRENOS**

se sacan a concurso público los procedentes del terreno que ocupaban el Frontón Jai-Alai y anejos, en Ategorrieta. Dicho acto tendrá lugar a las once horas de la mañana del día 22 del corriente mes de diciembre, en el Estudio del notario don Adolfo Sáenz Alonso, calle Guetaria, 2, duplicado, piso 1.<sup>o</sup> en San Sebastián. El título de propiedad, pliego de condiciones y plano de los terrenos se hallan de manifiesto en dicha Notaría.

**PELLIZAS-ABRIGOS-TRAJES**

y pantalones para caballero y niño

- recomendamos esta dirección -

**"ALMACENES ALMEIDA"**

Miracruz, 6 ————— Sucursal: Pescadería, 12

Hoy se tratará en la Comisión gestora de implantar el seguro contra el pedrisco

(POR TELEFONO)

Vitoria, 15.

**DIPUTACION**

En la sesión plenaria que celebrará hoy la Comisión gestora provincial se discutirá una moción que propone se establezca en Alava por intermedio de la Diputación el seguro contra el pedrisco.

Cumpliendo un reciente acuerdo de la Comisión gestora su presidente ha solicitado de la Compañía del Ferrocarril del Norte que permita la instalación en la nueva estación de los servicios de despacho de billetes y facturación de equipajes del ferrocarril Vasco-Navarro.

**GOBIERNO CIVIL**

El gobernador civil dijo ayer a los periodistas que para la suscripción nacional destinada a premiar a la fuerza pública por su actuación frente al reciente movimiento revolucionario habían remitido los empleados de la Diputación de Alava 520,45 pesetas.

**PARA LOS PARADOS**

La Caja de Ahorros provincial ha dado quinientas pesetas para la suscripción abierta en favor de los huelguistas forzados.

**LA ELECTRIFICACION DE FERROCARRILES**

Para el próximo día 19 ha sido convocada la Junta de las obras de electrificación del ramal ferroviario de San Prudencio a Oñate.

**LOS COMEDORES ECONOMICOS**

Ayer celebró su primera sesión la nueva Junta encargada del funcionamiento y recaudación de fondos para los comedores llamados económicos.

**ALCALDIA**

El alcalde de Vitoria ha dispuesto que en las próximas fiestas de Navidad se habilita la plaza de la República para la instalación del mercado extraordinario.

**LOS AUTOGIROS**

Se ha sabido que los dos autogiros cuyo paso sobre Vitoria se esperaba el jueves 18, con dirección a Madrid, no han salido aún de Biarritz a causa del mal tiempo.

**250 plazas con 3.000 pesetas**

de Auxiliares en la Dirección de Seguridad. Se admiten señoritas. No se exige título.

Edad, 16 a 40 años. Exámenes en Junio. Inscripciones hasta 31 Enero. Para el programa oficial que regalamos "Contestaciones", preparación y presentación de instancias, diríjanse al "INSTITUTO REUS", Preciados, 23.

Madrid, GARANTIAS: En las oposiciones a Policía hemos obtenido varias veces el número 1, y en las nueve oposiciones celebradas en el presente año para Auxiliares de Estadística, Gobernación, Topógrafos, Marina, Motoristas, Instrucción Pública, Timbre, Radio y Auxiliares de Agricultura, en dichas nueve oposiciones hemos obtenido el número 1 y centenares de plazas.

**RADIO WARNER**

PLAZOS - CONTADO

Pidan catálogo

PEDRO RANZ

ATOCHA, 33 MADRID

**Venta de fábrica de harinas**

En Urroz (Villa), Navarra, se vende la fábrica denominada Sociedad Anónima Electra Urroz (Villa), muy bien situada, teniendo a su pie carretera general y Ferrocarril.

Se admiten proposiciones hasta el 31 de diciembre del presente año.

Para informes, en Pamplona: MARIANO LABAIRU, Avenida de San Ignacio, 10 bis, 3.

**BLENORRAGIA**

Crónica y reciente, cura radicalmente, tratándose uno mismo, tratamiento moderno

**SECRETOL**

Venta: FARMACIAS IMPORTANTES

**Bombas "VERTA"**

Domésticos e Industriales

ARCOS :: PRIM, 59 :: Teléfono 11-6-42

15 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Información de Navarra

**Ha sido aceptado por el Ayuntamiento el recurso presentado por la señorita Ariz**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 15.

**UN CONSEJO DE GUERRA**

Ayer se celebró en Pamplona un Consejo de guerra contra Leandro Zaro acusado de haber repartido hojas sediciosas durante los días del movimiento revolucionario último.

Ha sido condenado a seis años y un día de prisión.

**AYUNTAMIENTO**

En la sesión celebrada ayer por el Ayuntamiento de Pamplona el alcalde señor Mata y el ex alcalde republicano señor Garbayo pronunciaron sentidos discursos elogiando la vida particular y administrativa del concejal tradicionalista don Miguel Angel Martínez, recientemente fallecido.

Se suspendió la sesión durante diez minutos en señal de duelo por el citado fallecimiento.

Uno de los puntos más discutidos en la sesión de ayer fué el recurso interpuesto por la señorita Ascensión Ariz contra el acuerdo municipal que anulaba el concurso para la provisión de una plaza de médico del consultorio de niños, concurso al que se presentó la citada señorita y en el que consiguió la mejor puntuación.

El recurso de la señorita Ariz, que pertenece a una familia distinguida de Pamplona, de filiación tradicionalista, fué defendido por entenderlo de justicia por los concejales de la izquierda y por último y por un voto de mayoría se acordó acceder a lo solicitado por la recurrente y retrotraer el asunto al estado que tenía cuando se dictó el acuerdo ayer revocado.

Se acordó también iniciar un expediente para la municipalización del servicio de aguas de Arteta y se nombró una comisión que se encargue de todo lo relacionado con el asunto.

**GOBIERNO CIVIL**

El gobernador civil dijo a los periodistas que hoy irá a Lodosa para hacer personalmente averiguaciones acerca de los incendios ocurridos allí recientemente en la iglesia parroquial y en la fábrica de jabones.

Añadió que en la escuela pública de un pueblo del distrito de Estella había sido quitada la bandera nacional y sustituida por un crucifijo. Además algunos alumnos de la citada escuela habían apedreado al inspector de Primera Enseñanza. En vista de lo sucedido había dispuesto que se determinasen responsabilidades para imponer las sanciones correspondientes.

**UN ATROPELLO**

En las Ventas de Burlada fué arrollado por un automóvil Jacinto Navarro, de 66 años, y resultó con lesiones de pronóstico reservado.

**IZQUIERDA REPUBLICANA**

El partido de Izquierda Republicana de Pamplona ha enviado telegramas a la madre del capitán Galán y a la viuda del capitán García Hernández con motivo del cuarto aniversario del fusilamiento de dichos heroicos republicanos.

**200 AÑOS DE ÉXITO**  
Contra todas las enfermedades ó afecções de los Ojos y de los Párpados (Inflamaciones, blefaritis, conjuntivitis, etc.) emplea  
**LA POMADA DE LA VIUDA FARNIER**  
Desde el año 1730, fecha de su descubrimiento, innumerables testacaciones han justificado su innúmero y constante éxito. Atestaciones oficiales constataban ya desde el año 1817 las curas maravillosas que se obtienen en España donde tiene participación general.  
Precio: P. 6,50 - En todas las Droguerías y Farmacias, Juan Martín, Alcalá, 9 Madrid - Consejo de Ciento 341, Barcelona - Depósito General:

**TOS BRONQUITIS CATARRO JARABE FAMEL**

**Practicante**

del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. TEODORO LOPEZ. San Marcial, 48. 3. Teléf. 1-34-21

**SARNA**  
CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado  
**SULFURETO**  
**GABALLERO**

**Bronquitis - Catarro - Tos**

Esa tos pertinaz es alarmante porque no se sabe hasta qué punto llevará su gravedad a los bronquios y pulmones. Para evitar malas consecuencias, ataque energicamente ese foco de infección a las vías respiratorias con **Pectoral Richelet**. Calma la tos; suprime el espasmo; facilita la expectoración y hace una verdadera limpieza de los bronquios. No contiene ni alcohol ni azúcar, por lo cual es inofensivo para delicados de estómago y diabéticos. Puede tomarse sin temor a todas las edades, incluso niños desde los cinco años.

Pida usted en farmacias

**PECTORAL RICHELET****Un caso muy interesante**

He padecido una tos horrible a consecuencia de una bronquitis aguda que sin duda no quedó bien curada. Mucho me ha hecho sufrir, principalmente en los días de mucho frío que no se me calmaba con nada y me quedaba casi sin respiración. En enero pasado que estuve muy mal, empecé a tomar el Pectoral Richelet, y llevo ya dos meses que me parece vivir en un mundo ideal porque apenas toso y casi no tengo fatiga. Pienso seguir el tratamiento y le agradeceré me diga hasta cuántos frascos puedo tomar seguidos, pues llevo ya cuatro consumidos y sentiría tener que interrumpir un tratamiento que tanta esperanza me da.

Candelas A. Paz.

S/c. Lope de Rueda, 29. - Madrid.

(NOTA: Se contestó a esta señora pidiendo autorización para publicar su carta y fue concedida. Posteriormente hemos sabido que ha quedado completamente curada de su antigua afección.)

Nuevo frasco  
pesetas 3,25  
Frasco grande  
pesetas 5,60  
Timbres aparte.

Gratis enviaremos folleto interesante. Pídale al  
**LABORATORIO RICHELET** San Bartolomé, 30 y 32 San Sebastián

Al salir del teatro, tome una **PASTILLA RICHELET** Defenderá sus pulmones contra el frío y la humedad Sólo 90 cént. cajita de bolsillo caja grande 1,85 (más el timbre)

**LA VIDA EN VIZCAYA****El día 27 se verá en el Supremo el recurso de los ex concejales bilbaínos**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 15.

**DIPUTACION**

El presidente en funciones de la Comisión gestora provincial dijo ayer a los periodistas que le había visitado el concejal de Bilbao señor Calle Iturrino, para tratar sobre detalles del homenaje que se tributará a la fuerza pública el domingo próximo. Se pronunciarán discursos en el Palacio Provincial y para que puedan ser bien oídos se instalará un altavoz.

**GOBIERNO CIVIL**

Al recibir ayer a los informadores de Prensa, el gobernador civil les manifestó lo siguiente:

—No es cierto lo que dice un diario de Bilbao de haberse adoptado en la villa medidas extraordinarias de vigilancia.

Por haber repartido hojas clandestinas en las que se excitaba a la rebelión, han sido detenidos en un cinematógrafo once individuos. En dichas hojas se hacía un llamamiento a los partidos y organizaciones obreras de izquierda y también a los nacionalistas, pero esto último no es otra cosa que una habilidad de los autores de dichas hojas, pues le constaba que los nacionalistas nada tienen que ver con el asunto.

En la provincia la tranquilidad es completa.

En el domicilio social de la JONS han sido encontradas por la Policía 26 porras metálicas y varios cartuchos de arma corta.

**ALCALDIA**

El alcalde de Bilbao dijo ayer a los periodistas que el Ayuntamiento hará lo que corresponda para la instalación de los

417 guardias de Asalto que han sido destinados recientemente a Bilbao.

Dijo luego que la Guardia Municipal había cooperado con la Policía gubernativa en el descubrimiento de la persona, que es una señorita, que se dedicaba a escribir anónimos a varias personalidades bilbaínas.

**UN INCENDIO**

En Baracaldo se declaró un incendio en la cabina de un cinematógrafo y quedaron destruidas películas que valían 20.000 pesetas. No hubo que lamentar desgracias personales.

**RIÑA ENTRE HERMANOS**

En Lanestosa riñeron por cuestión de una herencia los hermanos Bautista Sáinz, de 45 años, y Manuel Sáinz, de 34, y el segundo dió varios golpes con un garrote a Bautista y le produjo lesiones de pronóstico reservado.

**EL ASUNTO DE LOS MUNICIPIOS VASCOS**

Se ha sabido que el 27 del presente mes se verá en el Tribunal Supremo la vista del recurso interpuesto por el alcalde y concejales del anterior Ayuntamiento de Bilbao contra la sentencia que contra ellos dictó la Audiencia territorial de Burgos.

**NOTICIAS DE ARAGÓN****Se dice que varios gremios están dispuestos a solidarizarse con los metaúrgicos**

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 15.

**ROBO A MANO ARMADA**

Ayer a las seis de la tarde penetraron tres hombres jóvenes armados con pistolas en las oficinas de una sociedad de abonos situada en la casa número 39 del Paseo del Ebro y con la amenaza de sus armas obligaron a poner los brazos levantados a los empleados que allí se encontraban, que eran Benigno Marey, Francisco Martínez y Manuel García, y luego los maniataron. Cuando los asaltantes estaban buscando el dinero entró en la oficina un cartero llamado José Ruiz y también fué amarrado por los

ladrones. El golpe dió un resultado mucho menos importante que lo que esperaban sus autores, pues sólo se llevaron 500 pesetas.

La policía busca a los ladrones, cuyas señas personales facilitaron los empleados de la oficina y el cartero.

**LA HUELGA DE METALÚRGICOS**

Aumenta el paro en los metalúrgicos de Zaragoza, pudiendo afirmarse que han dejado de acudir al trabajo ya un 90 por ciento. Se teme que en la próxima semana se agrave la cuestión, pues parece que otros gremios del ramo de la construcción están dispuestos a hacer causa común con los huelguistas metalúrgicos.

## INFORMACION GENERAL

**El presidente de la República asistió a los funerales celebrados por Galán y García Hernández****Los familiares de los heroicos militares recibieron muchas muestras de adhesión**

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

**POR AGREDIR A UN GUARDIA**

ALICANTE.—Ayer por la mañana se celebró Consejo de guerra para juzgar al paisano Angel Sánchez acusado de haber agredido a un guardia civil. Se le condenó a la pena de 20 años de prisión.

**VAGO, VICIOSO Y CRIMINAL**

BARCELONA.—Ayer por la mañana, en una casa de la calle de Bermell se cometió un crimen que ha causado gran indignación en el vecindario. En un piso de la casa número 18 vivían Domingo Blanch y su esposa Angela Pallás con un hijo de 22 años llamado José. Este que es un vago profesional y un vicioso, sostenía frecuentes altercados con sus padres porque no le daban suficiente dinero para sus vicios. El jueves por la noche José cuestionó una vez más con su padre y éste le dió una merecida bofetada. Entonces José trató de agredir a su padre y promovió un formidable escándalo, teniendo que intervenir los agentes de la autoridad.

Ayer por la mañana Domingo marchó a trabajar, y José aprovechó la ausencia para pedir dinero a la madre, empleando para ello amenazas. Como a pesar de ello no lograra sus propósitos golpeó brutalmente a su madre, utilizando una plancha y otros instrumentos contundentes, hasta dejarla muerta en el comedor de la casa hasta donde la persiguió.

A los gritos de auxilio de la pobre madre acudieron varias personas, pero no pudieron entrar en la casa porque José se negaba a abrir la puerta. Se dió aviso al padre y éste acudió con varios guardias que detuvieron al criminal que estuvo a punto de ser linchado por el vecindario. Confirmó que había pedido dinero a su madre y que al negárselo se ofuscó de tal modo que la golpeó con los primeros objetos que halló a mano.

Los vecinos han declarado que constantemente estaba José dando disgustos a sus padres, porque se negaba a trabajar y seguía una vida de vago y vicioso.

**TRES GITANOS PERECEN EN UN DERRUMBAMIENTO**

SEVILLA.—A causa del temporal de aguas de estos días se derrumbó ayer una cueva de las afueras de la ciudad en la que se habían refugiado unas familias de gitanos.

Tres de éstos fueron extraídos muertos.

**VISTA DE DOS RECURSOS**

MADRID.—En la reunión que ayer por la mañana celebró el Tribunal de Garantías se examinaron dos recursos presentados

**¡Acerca a 1,70 litro!**

Azúcar, 1'65 el kilo.

Patata roja, 0'25 ídem.

Tomate, 0'35 lata.

Pimiento, 0'50 ídem.

Chocolate, una peseta.

Alubia, 0'90 el kilo.

9, VERGARA, 9

**La señora**  
**Doña Mónica Apóstegua Ybaar**  
(Viuda de don Tiburcio Martínez)

Falleció ayer, a las 11 1/2 de la noche, a los ochenta y cinco años de edad. Despues de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Sus desconsolados hijos, doña Rosario, don Fortunato, don Tiburcio, doña Iluminada, doña Carmen y don Paulino; hijos políticos, D. Santiago Amézqueta, doña Luisa Ocón, doña D. Urteaga (ausente), D. Juan Arza, D. Gerardo Santos y doña María Vázquez (ausente); hermana, doña Justa; sobrinos, nietos, biznietos y demás familia. AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción que tendrá lugar mañana, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el LUNES, día 17, a las NUEVE Y CUARTO, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos.

San Sebastián, 15 diciembre 1934.  
Domicilio: IPARRAGUIRRE, 4.

por otros tantos particulares contra multas impuestas por la Dirección de Seguridad. Se acordó admitir dichos recursos por considerar que no están suficientemente comprobados los hechos que motivaron las sanciones.

**LOS FUSILAMIENTOS DE GALÁN Y GARCÍA HERNÁNDEZ**

MADRID.—Con motivo del cuarto aniversario del fusilamiento de Galán y García Hernández se celebraron ayer por la mañana funerales en su sufragio, asistiendo a ellos el Presidente de la República y su esposa. También asistió mucho público. La madre de Galán y la esposa de García Hernández recibieron muchos despachos de pésame y alhesión. A dichas señoras, que durante todo el día recibieron muchas visitas, acompañaron durante la tarde el señor Albornoz y Catalina Salmerón.

**UN INDULTO**

MADRID.—Ha sido indultado de la mitad de la pena que le fué impuesta, Julio Alonso Fernández, por su humanitario comportamiento con ocasión de un accidente ferroviario. En el tren que descarriló era trasladado a Santofén, y no sólo no aprovechó la ocasión para intentar la fuga, sino que tomó parte activa en el salvamento de las víctimas.

**PARA ESPERAR LA LLEGADA DEL «CONDE DE ZEPPELIN»**

MADRID.—Ha marchado a Sevilla el director de Seguridad, para preparar la llegada del jefe del Gobierno y de varios ministros, que el domingo estarán en Sevilla para esperar al «Conde de Zeppelin».

**RESUELVE EL ROBLEMA DE LA VIDA SIN APELAR A LOS TRUCOS**

BARCELONA.—En un restaurante fué detenido Francisco Bellvé, que después de comer opíparamente se negó a pagar alegando que no tenía dinero. Dijo que como no tiene trabajo y carece de recursos siempre que tenga hambre entrará en los restaurantes para comer y no pagar, pues prefiere hacer esto que convertirse en atracador y pistolero.

**TILLERES QUE SE CIERRAN**

VALENCIA.—Se han cerrado los astilleros de la Unión Naval de Levante porque los obreros no quieren trabajar como protesta contra el restablecimiento de la jornada semanal de 48 horas.

Los obreros han apuntado la idea de celebrar un plebiscito para acordar la vuelta al trabajo o la continuación del paro.

El gobernador espera que el lunes resuelva el conflicto.

Hay indicios de que se acerca el momento del armisticio boliviano-paraguayo

**Y VA A ACORDARSE EL ARMISTICIO BOLIVIANO-PARAGUAYO?**

ASUNCIÓN.—La municipalidad de la capital paraguaya se ha dirigido al Gobierno solicitando ayuda económica para la realización de obras públicas en las que puedan tener colocación los soldados que han sido desmovilizados.

Esta desmovilización se considera como la señal de que se acerca el momento de la paz con Bolivia. (United Press).

**TRECE MUERTOS**

BERLÍN.—En un paso a nivel existente cerca de Landweddel un tren expreso arrolló a un autobús en el que viajaba una compañía de teatro. De los ocupantes del autobús trece resultaron muertos y siete heridos gravemente.

En el tren viajaba con dirección a Berlín Hitler, que había asistido a la botadura de un transatlántico en Bremen. Los viajeros del tren no sufrieron daño alguno. (United Press).

**LO QUE SABE LA "UNITED PRESS"**

VIENA.—La "United Press" sabe de fuente digna de crédito que un grupo de fanáticos nazis austriacos tiene intención de asesinar al ministro del Interior, mayor Fey. Uno de estos nazis fué detenido hace pocos días cuando se encontraba en un pasillo del Ministerio y llevaba ocultos un revólver y una bomba. (United Press).

**Teatro Principal**

Hoy, a las 6'30 y 10'30

Debut del auténtico alarde espectacular de atracciones internacionales

T. LORENTTI

MORA ET FALKOFF

RAIMUNDO LANAS

MERCEDES BLANCO

TRIO GOMEZ

LOS 3 DIAMANTES NEGROS

Amalia Isaura

Raquel Meller

**CINE PETIT CASINO**

Hoy, sábado ESTRENO

de la película Fox

**DE EVA PARA ACA**

por

GEORGE O'BRIEN MARY BRIAN

Próximamente la graciosísima película

**600.000 francos al mes****TEATRO VICTORIA FUGENIA****HOY, SABADO**

1.º «LA GALLINA SABIA» (Dibujos en colores)

2.º CLARK GABLE y MIRNA LOY, en

**“Hombres en blanco”**

El próximo lunes

ROBERT MONTGOMERY con MARION DAVIES y BILLIE DOVE, en

**“La rubia del Follies”**

Grandes films «Metro»

**“Así ama la mujer”****¿Qué Influencia Tiene****La Tez  
En  
El Amor?****La Opinión de una estrella  
de la pantalla**

Si una mujer pudiera sólamente darse cuenta de que el hombre se enamora primariamente con los ojos, habría ya casi conquistado al hombre de sus sueños. Es el cutis lo que en primer lugar le atrae. Lo han mostrado numerosas experiencias, y han mostrado, también, que la mayoría de los hombres siente cierta repugnancia hacia una piel brillante y reluciente. Le desagrada, también, una mujer que se pone polvos en público.

Famosas estrellas de la pantalla y gran número de actrices han resuelto estos difíciles problemas recurriendo sencillamente al uso de polvos mezclados con espuma de crema. La espuma de crema no logra únicamente que los polvos se adhieran perfectamente a la piel, de modo nula aparente, sino que ejerce sobre ella una acción tónica, haciendo desaparecer la brillantez de la nariz y el aspecto áspero y graso del cutis. En los polvos Tokalon, los famosos polvos parisinos, la espuma de

crema se encuentra mezclada a unos polvos finísimos y aerificados con arreglo a un procedimiento patentado. Estos polvos se mantienen adheridos a la piel a pesar del sudor al bailar, cuando se anda mucho en tiempo húmedo o lluvioso, cuando se hace ejercicio en una playa. Además, los polvos Tokalon con espuma de crema procuran a la tez la indescriptible lozanía y ese aspecto juvenil que todos los hombres admirán tanto.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

**VENEREO-SIFILIS-IMPOTENCIA**

La tremenda plaga de estas enfermedades ha dejado ya de ser temible debido a los prodigiosos inventos de la moderna medicina, con los cuales se consigue de un modo segurísimo su curación sin necesidad de recurrir a costosos tratamientos y sin necesidad de sondas ni inyecciones de ninguna clase.

**BLENORRAGIA (purga-**  
**ción).—En todas sus manifestaciones, URETRITIS, CISTITIS, ORQUITIS y la tan temida GOTAS MILITARES en el hombre, y la Vaginitis, Metritis, flujos etc., en la mujer, por rebeldes y cronicos que**

sean, se combaten de un modo rapidísimo y siempre seguro con los acreditados productos que acaba de recibir la FARMACIA MINERVA, calle Hospital, 70, los cuales depuran la sangre infecta, limpian los riñones y desde las primeras tomas se notan sus maravillosos efectos, quitándose en el acto todas las molestias. Curación garantizada.

**SIFILIS.—Con todas sus terribles manifestaciones, por viejas y rebeldes que sean, se cura también de un modo rápido sin ninguna clase de inyecciones.**

**IMPOTENCIA.—Esta enfermedad, que hace volver prematuramente viejos a muchos jóvenes gastados, así como hombres ya de edad, se cura de un modo segurísimo.**

Enfermos desengañados de todo tratamiento probad los acreditados productos alemanes que acaba de recibir la FARMACIA MINERVA, HOSPITAL, 70, BARCELONA (España), y curaréis con seguridad.

Pedid folletos e instrucciones gratuitos en la acreditada FARMACIA MINERVA, Hospital, 70, Barcelona (España).

SE ENVIAN, GRATIS, FOLLETOS EXPLICATIVOS A CUALQUIER PARTE DE ESPAÑA Y ÁFRICA, POR CORREO. ESCRIBID INDICANDO SEÑAS EXACTAS Y LO RECIBIREIS COMPLETAMENTE GRATIS

15 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## DESPUES DE LA REVUELTA

**En Asturias han sido detenidos más individuos acusados de asesinato de guardias y religiosos****La causa instruida contra Teodomiro Menéndez no se celebrará hasta enero**

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

**NUEVAS MEDIDAS JUDICIALES CONTRA EL SEÑOR ECHEVARRIETA**

MADRID.—Ayer por la mañana el juez especial señor Alarcón dictó dos nuevos autos de procesamiento y prisión contra don Horacio Echevarrieta: uno por el contrabando de armas descubierto en Madrid y otro por una expedición clandestina de armas a Bilbao.

**EL ASUNTO DENCAS**

MADRID.—Ayer se reunió el pleno del Tribunal de Garantías, y el vocal señor Martín Alvarez dió cuenta de las diligencias practicadas en Barcelona en relación con la causa que se sigue al ex consejero de Gobernación de la Generalidad señor Dencás por malversación de fondos de la Beneficencia. También informó sobre las diligencias que en relación con este asunto realizó en la Banca Garrigós.

Se acusa al Sr. Dencás de una malversación de fondos de más de treinta mil pesetas de los fondos de Beneficencia y otra malversación de 80.000 pesetas de los fondos de la consejería de Gobernación.

Se acordó dictar auto de procesamiento para el primer caso por unanimidad, y para el que se refiere a los fondos de la consejería el acuerdo de procesar al Sr. Dencás se adoptó por mayoría.

El auto de procesamiento lleva aneja la prisión y se exigirá una fianza de 1.250.000 pesetas al procesado, requiriéndolo por medio de la «Gaceta» para que se presente y pidiendo la extradición.

**EL TRABAJO EN LAS FABRICAS MILITARES DE ASTURIAS**

OVIEDO.—El gobernador general de Asturias ha dicho a los periodistas que se han dado las órdenes oportunas para que sean admitidos 600 obreros en la fábrica militar de La Vega, y otros 200 en la de Trubia.

**LOS SUPLICATORIOS**

MADRID.—La Comisión de Suplicatorios ha acordado proponer la concesión de los solicitados para procesar a los diputados Ventosa Roig, Crescenciano Bilbao y Aguilera.

También ha acordado dirigirse al Congreso pidiendo se aclare la situación del señor Companys, pues si éste no renunció en

el plazo reglamentario a la presidencia de la Generalidad, resultará que no es diputado.

Uno de estos días la Comisión irá a Asturias para tomar declaración a Ramón González Peña.

El señor Careaga (nacionalista vasco) presenta voto particular oponiéndose al suplicatorio para procesar al señor Ventosa Roig.

**EL SEÑOR MARCO MIRANDA SE RATIFICA**

MADRID.—Ayer, ante el juez competente, prestó declaración el diputado valenciano señor Marco Miranda, quien se ratificó en las denuncias que formuló en el Congreso sobre la actuación de la fuerza pública.

**LA LAUREADA DE SAN FERNANDO PARA UN OFICIAL DE LA GUARDIA CIVIL ASE SINADO**

OVIEDO.—El Ayuntamiento de Sama se

ha dirigido al Gobierno pidiendo que se incorpore juicio contradictorio para que se conceda la cruz laureada de San Fernando al capitán de la Guardia civil don José Alonso, que murió durante los sucesos revolucionarios.

**UNA DETENCION**

MADRID.—La Policía madrileña detuvo ayer al chofer Fernando Rodríguez, que participó en los sucesos revolucionarios de Asturias. Se le encontraron documentos comprometedores, de importancia.

**DETENCION DE ASESINOS DE GUARDIAS Y RELIGIOSOS**

MADRID.—De madrugada el ministro de Gobernación dijo a los periodistas que el gobernador de Asturias le había enviado el siguiente despacho:

“Por los grupos volantes han sido detenidos 35 individuos complicados en el movimiento revolucionario, figurando entre

ellos Ginés Rodríguez que degolló a un chofer en Olloniego; José Luis Espinosa, que tomó parte en el asalto al cuartel de la Guardia civil de Muros y mató a un sargento de dicho instituto; Argimiro Rodríguez Graciela, que mató a dos frailes en Mieres, y Ernesto Díaz, que mató a un carabineiro.

En las últimas 24 horas se han recogido 81 armas de fuego, un sable de la Guardia civil, 13 cartuchos de dinamita y 330 cartuchos de guerra.

**HALLAZGO DE ARMAS**

MADRID.—A última hora de la tarde la Policía practicó un registro en un garaje de la calle del doctor Castelo, y escondidas debajo del piso fueron encontradas una ametralladora con varios peines circulares, una pistola ametralladora con peine largo, 60 cajas de municiones para ametralladora, un mosquetón mauser con 48 peines, y cuatro cajas de municiones para pistola.

**GONZALEZ PEÑA Y TEODOMIRO MENÉNDEZ**

OVIEDO.—Ramón González Peña será trasladado a un departamento especial que ha sido habilitado en el cuartel del regimiento de Infantería número 3.

La causa que se instruye contra Teodomiro Menéndez no se verá seguramente hasta el mes de febrero.

**OCASIÓN EXCEPCIONAL****DUROS A 4 PESETAS**

Por reducir existencias para el próximo inventario

**“LA VILLA DE MADRID”**

rebaja hasta fin de año el 20% efectivo en todos :: :: los artículos, sobre los precios marcados :: ::

Pueden adquirirse MANTAS, COLCHAS, SABANAS, ALFOMBRAS, CORSES, FAJAS, GABANES, GABARDINAS, TRAJES DE CABALLERO Y NIÑOS, CAZADORAS y otros géneros con el 20% de descuento

Aprovecharse de esta favorable oportunidad, es economía positiva la que les ofrece

**“LA VILLA DE MADRID”**

FUENTERRABIA, 3

**EMPLASTO**

poroso americano de fieltro rojo del

**Dr. WINTER**

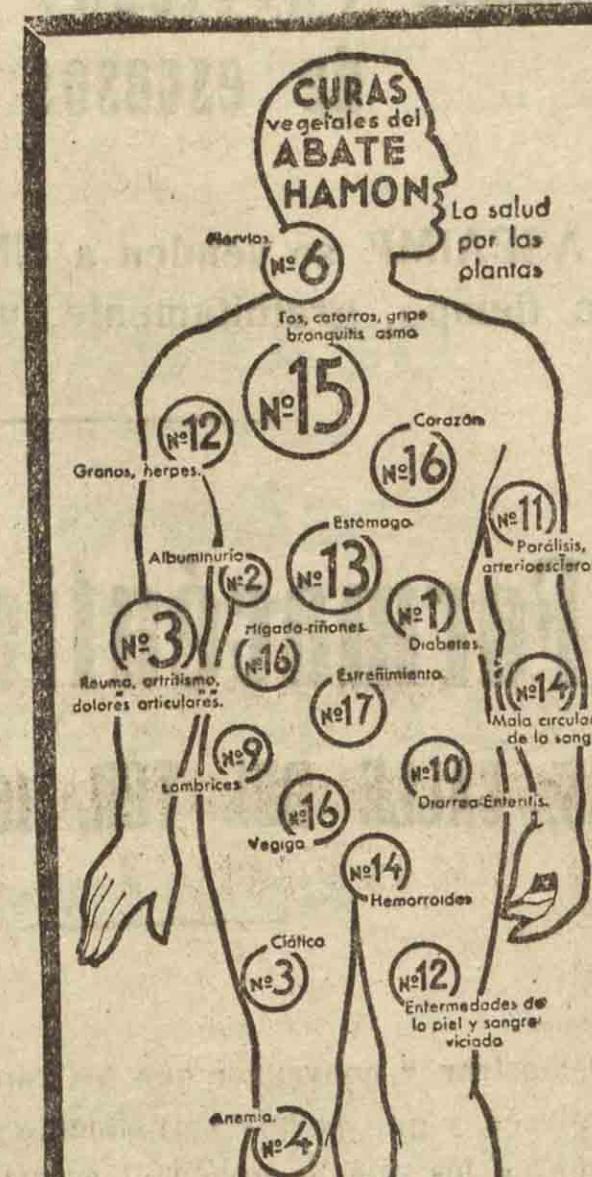
donde sienta el dolor y notará un bienestar inefable.

Es insuperable contra catarros, dolores de costado, de pecho, de espalda y de riñones.

Exija esta marca en la cubierta de cada Emplasto.



MARCA REGISTRADA



Maravilloso método de curación por medio de PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON.

**GRATIS**

se manda el libro "La Medicina Vegetal" y el BOLETIN MENSUAL "Lo que dicen los curados" que reproduce las cartas que recibimos, demostrando la eficacia de este maravilloso método vegetal. Pídale usted personalmente

o mandando este anuncio en sobre abierto con sello de 2 céntimos.



EL ABATE HAMON

Sr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda de la Universidad, num. 6. Barcelona.

Sírvase mandarme GRATIS Y SIN COMPROMISO el Boletín Mensual "Lo que dicen los curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre.....

Calle.....

Ciudad.....

Provincia.....

**Me creía incurable**

hasta que tomé la Cura N.º 15, dice doña Anita Barrachina, habitante en Olot (Gerona), Fontanella, 5.

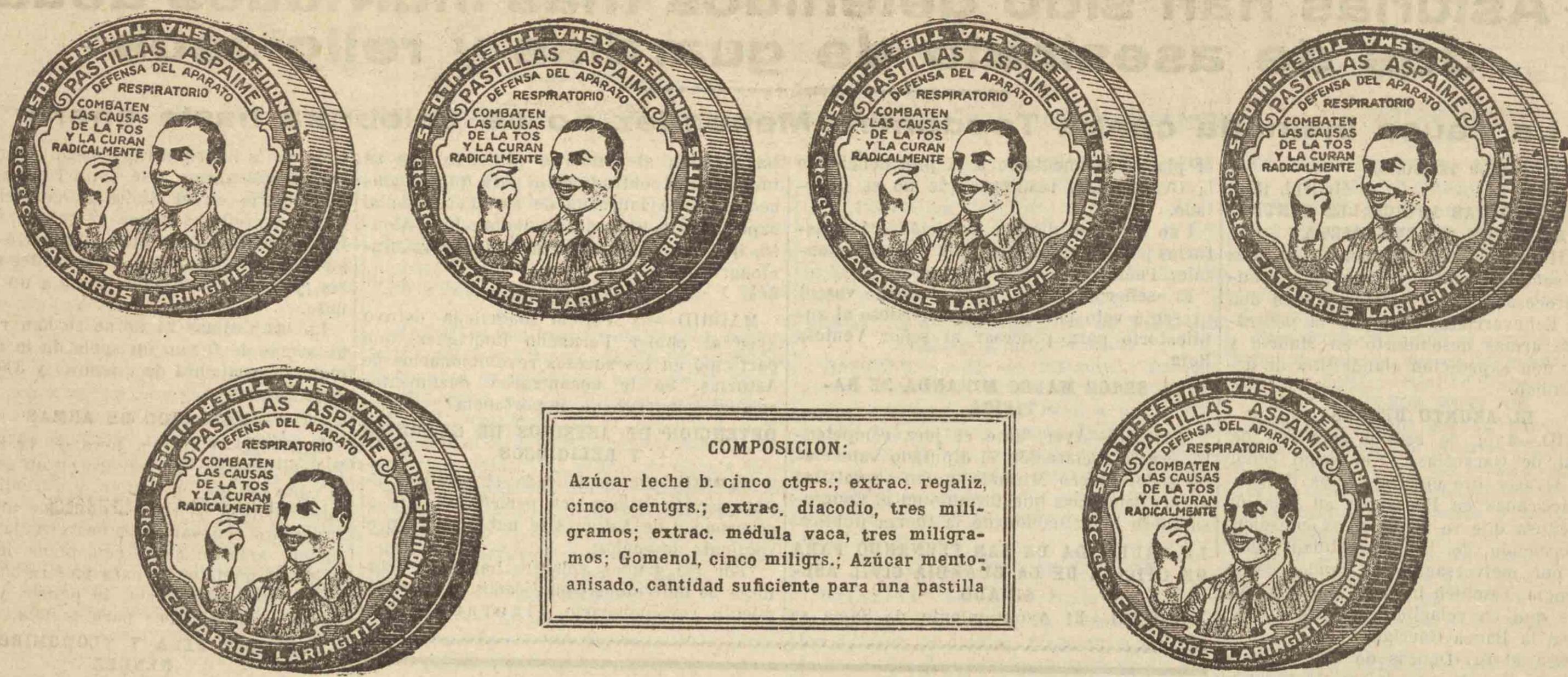
“Cansada de tomar tantas medicinas y no viendo mejoría probé la Cura N.º 15 del ABATE HAMON de la que estoy muy agradecida por verme curada de una bronquitis de la que me creía incurable y con su CURA N.º 15 DEL ABATE HAMON me encuentro, tanto en invierno como en verano, como si nunca hubiera tenido ni un momento de tos.”

**LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON**

son la medicación natural, sana, inocua y segura que ejerce una energética depuración y renovación orgánica restableciendo el equilibrio de la salud. No exigen un régimen especial de alimentación.

Tome usted la CURA DEL ABATE HAMON que convenga a su dolencia. Recuperará la salud y con ella la intima satisfacción de la vida.

120



## COMPOSICIÓN:

Azúcar leche b. cinco ctgrs.; extracto de regaliz, cinco centgrs.; extracto de diacodio, tres miligramos; extracto de médula vaca, tres miligramos; Gomenol, cinco miligrs.; Azúcar mentonizado, cantidad suficiente para una pastilla

# PASTILLAS ASPAIME

Curan radicalmente la TOS porque combaten sus causas: Catarros, Ronqueras, Anginas, Laringitis, Bronquitis, Tuberculosis pulmonar, Asma y todas las afecciones en general de la Garganta, Bronquios y Pulmones

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen integras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz, las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS o sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA, en las principales farmacias; entregándose, al mismo tiempo, gratuitamente, una de muestra muy cómoda para llevar en el bolsillo

## Especialidad Farmacéutica del Laboratorio Sokatarg

OFICINAS: CALLE DEL TER, 16. - TELEFONO 50791 - BARCELONA

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatarg manda gratis una cajita muestra de "Pastillas Aspaime" a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos



15 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## Dolorosa noticia

## ¡Ha muerto Chivero!

De madrugada nos llega la noticia. El joven jugador del Donostia, que hace un par de semanas empezó a sentirse enfermo, fué recluido en la clínica de San Antonio. La enfermedad que padecía, al parecer una nefritis tuberculosa, le ha conducido al sepulcro. Han sido vanos los intentos de la Ciencia para salvarlo, y ayer, a las doce de la noche, ha dejado de existir.

A las siete de la mañana de hoy será conducido su cadáver al cementerio de Polloe.

El gran jugador y excelente amigo, merece bien de todos los deportistas guipuzcoanos, por su valía y caballerosidad. Consignamos por hoy solamente, la dolorosa noticia de su muerte. Apremios de tiempo y espacio nos impiden otra cosa.

Descanse en paz el bravo pasaitarra, cuya muerte es una dolorosa pérdida para el deporte guipuzcoano.

## Convocatorias

## C. D. LUCHANA

Se pone en conocimiento de todos los jugadores, acudan a la reunión que tendrá lugar hoy, a las ocho, en el local social.

Se ruega puntual asistencia.—La Directiva.

## C. D. IZARRA

Se ruega a todos los jugadores pasen esta noche por el local social para enterarles del partido de mañana.

Se advierte también a todos los participantes en el campeonato de "escoba" que hoy, a las nueve, tendrán lugar los desempates en los cuales puede haber lugar a que participen todos los inscriptos, siendo descalificado el jugador que no se halle presente.

Según sorteo verificado, ha correspondido jugar las semifinales de la siguiente forma: Alocio Arroyo contra Lázaro Sánchez y Eduardo S. Catalina contra Andrés Etura. Dichas partidas darán principio hoy, a las diez.—El presidente.

## C. D. ARENAL

Se convoca a todos los socios y jugadores a una reunión ordinaria para hoy, sábado, a las ocho de la noche.

Se ruega a todos los jugadores acudan con puntualidad para enterarles del partido contra el Luchana.—El secretario.

## AGRUPACION ATLETICA DONOSTIARRA

Se ruega a los corredores que han de participar en el campeonato de debutantes, acudan al local del Vasconia (bar Berruezo) para mañana, domingo, día 16, a las nueve y media de la mañana.

Asimismo a los de segunda categoría, a las ocho de la mañana para verificar el entrenamiento.—El secretario.

## S. R. JAI-ALAI

Se convoca a todos los afiliados a esta Sociedad a junta general ordinaria que se celebrará hoy, sábado, a las diez de la noche.

Caso de no reunirse suficiente número de socios, se celebrará en segunda convocatoria media hora más tarde, siendo válidos todos los acuerdos que en la misma se tomen.

El orden del día está expuesto en la tablilla de anuncios de la Sociedad.—El secretario.

## IZARRA DE AMARA

Se ruega a los jugadores Peluca, Hontoria, Echeverría, Pedrín, Pepe, Martín, Angel, Chantel, Garayoa, Burularain y Mariano y a los suplementos Juan y Tejero, que acudan a la reunión hoy, sábado, a las seis de la tarde, donde vive Quico. Se ruega que acudan sin falta, por tratarse del campeonato de Alzugaray.—El secretario.

## RESERVA DEL C. D. ARENAL

Se convoca a todos los jugadores a la reunión que se celebrará hoy, sábado, a las ocho de la noche, para formar el equipo definitivo para el campeonato Alzugaray. Se ruega puntualidad por ser asunto que interesa a todos.—El capitán.

## CASA RODIL

## RESTAURANT CON CALEFACCION

Ha refinado su acreditada cocina y precios. Ostras de Marennes. Ternera de Avila. Platos típicos. Cubierto, a 6 pesetas. Carta. Servicio a domicilio.

## CALBETON, 21 y ESTERLINES, 2

## SAN SEBASTIAN

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES  
DE LA PIEL Y VENEREAS  
ALAMEDA, 6, 1.º :: Teléfono 1-29-29

## TOS

MALES DE GARGANTA  
ANGINAS · PICOR · IRRITACIÓN  
PASTILLAS-PRIETO  
CAJA, 160 PTAS EN FARMACIAS



## ECOS DE TODAS PARTES

## El Donostia alineará en Las Corts, frente al Barcelona, el mismo equipo que jugó contra el Madrid el pasado domingo

Freddie Miller boxeará contra Alf. Brown. - Un combate nulo, que mereció ser derrota, de Midget Wolgast. - La veada pugilística de esta noche en el Frontón Moderno. - Otras noticias

EL ARBITRO DEL FRANCIA-YUGOESLAVIA  
El encuentro Francia-Yugoslavia, que se celebrará el domingo en el Parque de los Príncipes, de París, será arbitrado por el belga M. Baert de Gand.

## LOS ARGENTINOS EN ITALIA

El delantero internacional Guaita es el recordman de tantos en el campeonato italiano. De los 19 que lleva conseguidos su equipo, 12 han sido hechos por Guaita.

## LOS FRANCESSES HACEN PROPAGANDA DEL PARTIDO ESPAÑA-FRANCIA

Se hace intensa propaganda en París para el encuentro internacional entre las selecciones de España y Francia, que se celebrará en Madrid el día 24 de enero del año próximo.

Las Agencias anuncian viajes especiales con todos los gastos incluidos para cuatro días, por 545 francos.

## LOS SEIS DIAS DE BUFFALO

Ha dado comienzo en Buffalo la carrera de las 144 horas. Toman parte en ella, y constituyen una de las principales atracciones. Letourneau-Debaets y Martinetti.

FREDDIE MILLER CONTRA ALF. BROWN  
A pesar de su decisión de no celebrar nuevos combates en Europa y regresar rápidamente a América, el campeón Freddie Miller ha aceptado enfrentarse con Alf. Brown el 24 del corriente mes, en París.

## TRAS UN CUARTO COMBATE HUMERY-LOCATELLI

Un organizador italiano trata de montar en Milán el cuarto match entre Locatelli y el francés Humery. El manager del italiano ha manifestado que su "poulain" se halla dispuesto a combatir con el galo.

## UN MAL COMBATE DE MIDGET WOLGAST

En el Olympia Auditorium, de Los Angeles, se ha celebrado una pelea entre el campeón mundial de los "moscas"—patente americana—Midget Wolgast y Pablo Dano. La pelea fué nula y aun parece que esta decisión perjudicó a Dano.

## ARBITROS GUIPUZCOANOS PARA MAÑANA

Relación de árbitros guipuzcoanos para los partidos del día 16 de diciembre de 1934.

## Competición Nacional de Liga

Arenas-Betis, a las tres menos cuarto, en Ibaiondo: señor Jáuregui.

Racing-Oviedo, a las tres menos cuarto, en el Sardinero: señor Steimborn.

Zaragoza-Júpiter, a las tres menos cuarto, en Torreiro: señor Villanueva.

Jueces de línea para Unión Club-Gerona:

señores Arrillaga y Rivero.

Primera Categoría Regional

Español-Euskalduna, a las once, en Atocha: señor Cancio.

Jueces de línea: Corpás y G. Hernández.

Abandotarra-Roca, a las tres menos cuarto, en Atocha: señor Usandizaga.

Jueces de línea: Munguía y Azpiazu.

Touring-Tolosa, a las tres menos cuarto, en Larzábal: señor Fernández.

Jueces de línea: Luis García y Esquivel.

Segunda Categoría Regional

Easo-Trincherpe, a las tres menos cuarto, en Andoain: señor Echave.

Caddies-Izagá, a las once, en Andoain: señor Munguía.

Tercera Categoría Regional

Juventud-Iberia, a las diez y cuarto, en Fuenterrabía: señor García (Luis).

Pasayako-Sporting, a las once, en Jolasoteketa, señor Tejada.

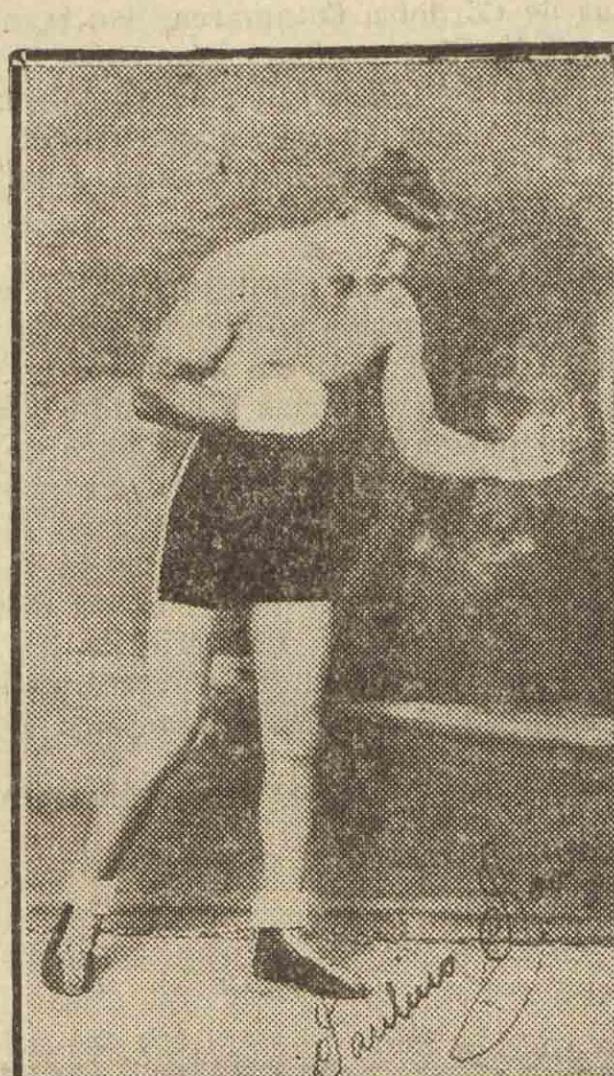
Luchana-Arenal, a las nueve, en Lasarte, señor Rivero.

Selección-Peña Ulía, a las once, en Lasarte: señor Marticorena.

## ESPAÑOLES A BURDEOS

Ayer noche salieron de San Sebastián con dirección a Burdeos los jugadores Termes (de Torrelavega) y Domingo Rey (del Deportivo Alavés), contratados por el "Spagnol-Bastidienne", nuevo club nacido de la fusión de los antiguos Bastidienne y Club D. Español. En este nuevo equipo figuran, además, los españoles Guillén y Altuna.

EL DONOSTIA, A BARCELONA  
Hoy por la mañana, en autocar, partirán para Barcelona los jugadores del Donostia



## PAULINO RODRIGUEZ

El bravo boxeador irunés que esta noche pelea, en el Frontón Moderno, con Moisés Fernández

## PUGILISMO EN EL FRONTÓN MODERNO

Hoy, a las diez y media, en el frontón Moderno, se reunirán todos los buenos aficionados que gustan de las peleas de emoción, como éstas que nos ha preparado la empresa organizadora. Desde el verano, que justamente se celebraron en nuestra ciudad dos o tres veladas de interés, no hemos tenido espectáculo pugilístico. El programa es formidable.

Por lo tanto, contando con que los precios de las localidades son de lo más popular, el frontón ha de resultar insuficiente para dar cabida al público.

Como ayer indicamos, todos los boxeadores se presentarán en el «ring» con los guantes puestos, para de esta manera evitar esas largas esperas que tanto molestan a los espectadores.

El programa de la velada es el siguiente:

Villasante-Martín.

Prudencio Martínez-Felipe Martín.

Paulino Rodríguez-Moisés

Alejandro Lizarbe-«Tigre» Sanz.

Francisco Bueno-Martínez (vencedor de Arenas Petit por k. o.)

En fin, hoy veremos si subsiste la afición!

## ADQUIRIDO EN TRASPASO

por su antiguo apoderado, el acreditado almacén de muebles

## "La Nueva Bretaña"

el actual dueño tiene el honor de ofrecerse al público y recomendarle la ocasión que se le presenta para proveerse de

## MUEBLES Y APARATOS DE LUZ

de calidad inmejorable, aprovechando las importantes rebajas introducidas en sus precios

## "La Nueva Bretaña"

FRENTE AL GRAN KURSAAL

## Las mejores...

MANTAS LANA - cuna - 7,50

MANTAS LANA - camera - 13,00

MANTAS LANA - matrimonio - 17,50

MANTAS LANA - dos caras color - 19,90

MANTAS LANA - Dada la importancia de nuestras compras en manta lana para la presente temporada, nos han concedido LA EXCLUSIVA DE VENTA para la capital y provincia de todas las clases que presentamos. Excusamos decir a usted que las hemos adquirido a precios muy ventajosos y que unido al pequeño margen de beneficio con que trabajamos, hará que se decida usted a comprarlas en

**Casa Ciprián Legazpi-1, Alameda-5**  
Tejidos-Camisería-Confección-Medias-

Página 16

La Voz de Guipúzcoa

15 de Diciembre

**Pedestrismo**

**Mañana el II Campeonato regional para "debutantes"**

**Importante lote de premios y buen número de inscripciones**



# DEPORTE VASCO

## Calendario del campeonato amateur de pelota

También Valencia organiza un torneo para aficionados de las tres modalidades. - La actividad pelotazale en Argentina. - Un segundo partido interesante en el Moderno

Los resultados de ayer en Bilbao y Pamplona

### EN EL FRONTÓN MODERNO

Como de costumbre se jugaron ayer en el frontón cubierto del paseo de Atocha los anunciados partidos de pelota, a remonte, asistiendo a presenciarlos buen número de aficionados.

**El primer partido.** — Jugaron Esteban Izaguirre y Goicoechea, luciendo faja colorada, contra Mondragonés y Múgica II, ceñidos con distintivo azul, sacando Izaguirre y Mondragonés del cuadro 11.

Dinero, a la par; no hubo preferencias.

Poco de interés podemos decir de este primer encuentro. Después de igualarse las dos parejas en el tanto inicial del partido, salieron por delante Izaguirre y Goicoechea, los cuales se apuntaron el tanto 50 final de la pelea, cuando Mondragonés y Múgica no habían pasado del tanto 38.

**El segundo partido.** — Jugaban este segundo partido de la tarde, también a remonte, Mina II y Machín, colorados, contra Gamborena y Fitero II, azules, sacando del cuadro once los delanteros.

La "catedra" expresó sus simpatías por la segunda pareja, ofreciendo el dinero en proporción de 40 a 34.

Este partido fué más interesante que el anterior, como lo demuestran las siguientes igualadas registradas: 1, 2, 3, 4, 5, 23, 26 y 36. De este último empate se pusieron en cabeza los menospreciados (Mina y Machín) los cuales siguieron adelante y llegaron a los 50 tantos a los que estaba concertado el partido cuando Gamborena y Fitero tenían apuntado el tanto 45.

**Partidos para hoy.** — A las cuatro menos cuarto de la tarde.

Primer partido: Escudero y Echave contra Sala y Lesaca.

Segundo partido, también a remonte: Irún y Fitero II contra Ángel y Machín.

### EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai, de Pamplona, Aspiroz y Eralayar, contra Lezcano y Ascunce. Venció la primera pareja por siete tantos.

### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Aguinaga y Legarra vencieron, por diez tantos, a Unzueta y Osa III.

Aguirre y Cantabria derrotaron, por cinco tantos, a Aramburu y Zumalabe.

### NOTICIARIO PELOTAZALE

**Calendario.** — A petición de numerosos aficionados a la pelota, damos a continuación el calendario oficial.

Día 23. — Pala, segunda: Amaikak-Bat contra Loyolatarra. Punta: Fortuna contra Estudiantes Vascos. Mano, primera: Loyolatarra contra Unión Deportiva. Mano, segunda: Pelota Vasca contra Fortuna.

Día 30. — Pala, segunda: Fortuna contra Estudiantes Vascos. Remonte, segunda: Gimnástica contra Unión Deportiva. Mano, primera: Amaikak-Bat contra Eusko Gaztedi. Mano, segunda: Roca contra Eusko Gaztedi.

Enero, día 1. — Pala, segunda: Beti Jai contra Donostia. Pala, primera: Fortuna contra Donostia. Mano, primera: Beti Jai contra Itzalpe. Mano, segunda: Zarauz contra Loyolatarra.

Día 6. — Remonte, segunda: Roca contra Loyolatarra. Punta: Beti Jai contra Eusko Gaztedi. Mano, primera: Loyolatarra contra Beti Jai. Mano, segunda: Eusko Gaztedi contra Beti Jai.

Día 13. — Pala, segunda: Amaikak-Bat contra Fortuna. Remonte, primera: Roca contra Fortuna. Mano, primera: Amaikak-Bat contra Itzalpe. Mano, segunda: Loyolatarra contra Pelota Vasca.

Día 20. — Remonte, segunda: Gimnástica contra vencedor día 16/12. Pala, primera: Kai Gaifi contra Roca. Mano, primera: Eusko Gaztedi contra Unión Deportiva. Mano, segunda: Euskalduna contra Roca.

Día 27. — Pala, segunda: Loyolatarra contra Beti Jai. Punta: Estudiantes Vascos contra Beti Jai. Mano, primera: Loyolatarra contra Itzalpe. Mano, segunda: Fortuna contra Zarauz.

Febrero, día 3. — Pala, segunda: Estudiantes Vascos contra Donostia. Pala, primera: Donostia contra Kai Gaifi. Mano, primera: Beti Jai contra Eusko Gaztedi. Mano, segunda: Euskalduna contra Eusko Gaztedi.

Día 10. — Remonte: Unión Deportiva contra Roca. Punta: Fortuna contra Loyolatarra. Mano, primera: Amaikak-Bat contra

ximos campeonatos nacionales que este año se disputarán en San Sebastián?

— En Buenos Aires, a más de los innumerables torneos intersociales que se celebran en las sociedades Laural Bat, Vasco Francés, Centro Navarro, Club Español, Racing, Hundy, Obras Santamaría, F. Co, Banco de la Nación, Universitario, Círculo General Urquiza, San Isidro, Gimnasia Esgrima, La Anérenica, Sportivo Barracas, Belgrano y otras más que no llegan a la memoria en estos momentos, se ha organizado en la ciudad de Córdoba un interesante torneo de pelota a paleta que se denominará Campeonato del Norte Argentino, habiéndose inscripto hasta el momento de enviarnos la noticia parejas representativas de las provincias de Córdoba, Catamarca, Santiago del Estero, Salta, Jujuy, Tucumán, Gure Etxea.

Hay que ver la afición reinante en la República Argentina por nuestro bello deporte. Y no es ahora esa afición, sino que ya data de cierto tiempo.

Entre el elemento pelotazale reina gran interés por el partido anunciado por la Federación para el próximo domingo. Los de Itzalpe acudirán en masa a aplaudir y animar a su pareja, y no digamos nada de los del barrio de Loyola, que siempre sienten afecto de admiración hacia ese gran ejemplar pelotari que se llama Eleuterio Echenique, que aunque este año, por vez primera desde hace mucho no desfieles los colores de su querido "Loyolatarra", no merece para ellos la más mínima. — S.

Mañana, domingo, a las diez y media en punto de la mañana, dará comienzo el II Campeonato de Guipúzcoa para la categoría de "debutante".

El vestuario estará establecido en el Garage Arcos—entrando por el Paseo de los Fueros—amablemente puesto a la disposición de los organizadores por su propietario.

Se concederán premios individuales para los seis primeros clasificados, destinándose al primero una placa de plata, donada por la Excmo. Diputación de Guipúzcoa y un diploma con el título de campeón. Igualmente, se adjudicará al vencedor de la prueba un premio especial, donado por "Un deportista" caso de mejorar el record establecido por Manuel Maclain, en 15' 42".

La salida y llegada se establecerá al final del Paseo del Árbol de Guernica, siendo el recorrido de 4.500 metros aproximadamente.

Las inscripciones recibidas, con los números de los dorsales, son las siguientes:

Euzko-Gazteak.—25, F. Bengoechea; 26, T. Pózo; 27, F. Tellabide; 28, E. Luzarraga; 29, J. Sánz; 30, E. Santa María; 31, L. Arruti; 32, L. Beizama; 33, L. Inciarte; 34, A. Martín; 35, J. Urigoitia; 37, P. Olascoaga; 38, L. Maneto; 39, M. Pingarrón; 40, A. López; 41, J. Tejedor; 42, P. Egana; 43, J. L. Benvechea.

C. D. Fortuna.—44, J. Arrizabalaga.

Donostia F. C.—45, F. Munárriz; 46, J. Flamme.

Tolosa F. C.—47, M. Mendiola.

Agrupación A. Donostiarra.—48, F. Aguirre.

49, P. Cuesta; 50, S. Arbazagaitza; 51, J. Zabaleta; 52, A. Bedoya; 53, G. Pérez; 54, X. X.; 55, X. X.

Gimnástica de Uria.—56, J. Arrillaga; 57, D. Martín; 58, J. Subiza; 59, Insausti; 60, José Velasco; 61, G. Jáuregui.

Independiente.—62, J. Larrañaga.



**EL VINO  
DEL BRINDIS**

**CODORNÍU**  
SAN SADURNÍ DE NOYA

15 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

# SUCESOS

## SUSTRACCION EN UNA TIENDA

El industrial sastre don Domingo Basarte Pérez, establecido en la calle de San Jerónimo, número 18, denunció en la Comisaría que en un momento en que salió de la tienda para dirigirse al piso donde está domiciliado, un desconocido se llevó un corte de traje color marrón, liso, valorado en 200 pesetas.

En la tienda, al cometerse la sustracción se encontraba una joven sobrina del denunciante, que sin duda se distrajo, aprovechando aquel momento el "caco" para "vestirse".

## SE FUGA AL SER DETENIDO Y DA NOMBRES FALSOS

Ayer tarde se formuló en la Comisaría de Vigilancia una denuncia contra Eugenio Alfonso Suquía, de veintiún años, a quien un guardia municipal sorprendió jugando a la pelota en la vía pública. Cuando el municipal, en cumplimiento del reglamento del Cuerpo y de las ordenanzas municipales acudió a denunciarle, el pelotero se dió a la fuga, echando mano a una bicicleta que estaba a su alcance. Igual que en las películas; pero se le detuvo momentos después, y al ser interrogado dió nombre, apellidos y domicilio falsos.

## VIAJERO HERIDO AL CHOCAR UN AUTOBUS

En la rotonda de Miraconcha, el autobús de viajeros del servicio Alamea Venta-Berri, matrícula SS-8.039, dió un patinazo, dando a chocar contra un farol de gas, que derribó. A consecuencia del choque, se rompieron varios cristales del coche, resultando herido el viajero Carmelo Garde Yoldi, de dieciocho años, a quien se prestó asistencia en la Casa de Socorro de heridas incisas en la nariz y frente, de carácter leve.

## UN HOMBRE LESIONADO EN AGRESION

Anoche fué auxiliado en la calle Easo, por el sereno de Comercio de aquella zona, un hombre que estaba tendido en la acera, con la cara ensangrentada.

Conducido a la Casa de Socorro recibió asistencia de erosiones en la frente y episodios traumáticos, de carácter leve. Se llama el lesionado Celestino Fernández y Fernández, de cincuenta y cuatro años, labrador, natural de Luarca (Oviedo), y sin domicilio en nuestra ciudad.

Según manifestó, las lesiones se las causaron en agresión dos individuos a los que no conoce, y que después de maltratarle se dieron a la fuga.

## La Providencia de España

Cooperativa de Capitalización y Crédito. Autorizada Ministerio. Fundada en 1921.

Madrid.

Facilita sus préstamos de inversión a corto y largo plazo, médico interés, reserva absoluta. Oficinas provinciales, Guipúzcoa y Álava: Calle Independencia, 34, 1.º—Vitoria. Teléfono 10-38.—Apartado, 68

Se necesitan representantes

## Autoplano 1933

Verdadera ocasión. Sedan cinco plazas, estado nuevo. Se vende en la Exposición de Hudson-Autoplano. Plaza Arenal, 1. Teléfono 14.683. San Sebastián.

VENERO — PIEL — VIAS URINARIAS

## Doctor SENRA

EX MEDICO MILITAR

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7  
Clínico de la profilaxis antivenéreas

SAN MARTIN, 52. 1.º izqda. :: Telf. 4-32-4:

## Magnifica ocasión

Se vende Buick estupendo. Informarán: Hijos de Larrañaga, Calle Corrocoitz.—IRUN.

## SE VENDEN

Camionetas Citroën 11 HP., perfecto estado, precios módicos. Chocolate Suchard, S. A. E.

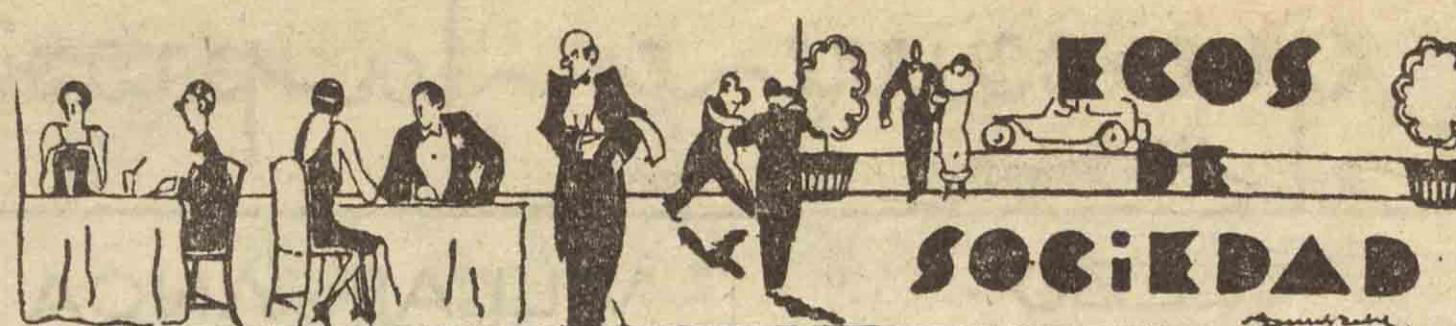
## Ocasión

Solamente este mes, compre aparato Radio en "Radio Tone". Precios ventajosos del mayorista. Larramendi, 27. Teléf. 16-3-52.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta: de 12 a 1 y de 3 ½ a 5

ALFONSO VIII, 7 :: Telfono 10-8-73



## Santoral

Sábado, 15 de diciembre.—Santos Trineo y Valeriano.

## Viajes

De nuestra ciudad se ha trasladado a Bilbao el ex marqués de San Feliz.

— De nuestra ciudad ha marchado a Madrid la ex condesa de Mendoza-Cortina.

## Bodas

El día de la Purísima se celebró en la capilla del Colegio Cántabro, de Santander, la boda de la bella señorita Isabel Arce Alonso con el doctor en Medicina, de Albacete, don Juan Cogollos Chacón.

— En la parroquia de San Vicente de Abando (Vizcaya), y en la mayor intimidad por el reciente luto de la novia, se ha celebrado la boda de la encantadora señorita María Luisa Lapeira y Mestayer, de distinguida familia vizcaína, con don José Luis de Aldecoa y del Valle.

Bendijo la unión don Angel Olea, y fueron padrinos la señora de don Cipriano Valle, abuela materna del novio, y don Mariano Lapeira, padre de la novia. Asistieron a la ceremonia distinguidas familias bilbaínas, y el nuevo matrimonio marchó en viaje de bodas.

## Sanatorio de Valdelasierra

### GUADARRAMA (MADRID)

Magnífico clima de invierno, a 1.500 metros de altitud, con más de 300 días de sol y falta absoluta de nieblas. Terrazas, ascensor, agua corriente, calefacción, teléfono y Radio en las habitaciones.

Rayos X, Pneumotorax, Freniectomía, etc. Pensiones 15 a 20 pesetas, incluida asistencia médica.

Dirección: SANTIAGO M. CERECEDA

Guadarrama — Teléfono 2

## Letras de luto

Ayer se verificó en Santander la conducción al cementerio de aquella ciudad, del cadáver de don José García Rivera, respetable señor que gozaba de gran prestigio en la capital montañesa, donde laboró durante largos años ocupando altos cargos administrativos en aquel Municipio.

El acto constituyó una imponente manifestación de duelo, al que asistieron representaciones del Club de Regatas, al que perteneció el finado, de las entidades oficiales, del comercio y de la industria, y centenares de personas de todas las clases sociales.

Presidieron el duelo el alcalde de Santander, don Teodoro Jerez; el canónigo de la S. I. Catedral, don Ismael Gómez, y los nietos del extinto, don José y don Antonio García Venero.

En nuestra ciudad, y en el Altar Mayor de la iglesia de los Padres Capuchinos (calle Oquendo), se celebró ayer, a las diez de la mañana, una Misa de Alma en sufragio del finado.

A este acto asistieron numerosas personas que testimonian su condolencia a su nieto, nuestro querido compañero de Redacción, don Maximiano G. Venero, a quien reiteramos nuestra adhesión a su sentimiento.

— A las once y media de la noche de ayer dejó de existir en nuestra ciudad, a la avanzada edad de ochenta y cinco años, doña Mónica Apesteguiá Yabar, viuda de don Tiburcio Martínez.

La conducción del cadáver a su última morada se verificará mañana, domingo, a las once y media, y los funerales por su eterno descanso se celebrarán el lunes, a las nueve y cuarto de la mañana, en la parroquia de San Ignacio.

Acompañamos en su tribulación a sus hijos, hijos políticos y demás apenada familia.

**Misa de Réquiem.** — A las once y media de la mañana del domingo se dirá en la iglesia de Santa María una misa de Réquiem en sufragio del alma del finado don Nemesio Saizar, que será cantada por valiosos elementos del Orfeón Donostiarra.

# NOTICIAS

## DE INTERES GENERAL

Nuestro querido amigo don Antonio Cánovas, representante en esta plaza de la Sociedad Royal Trust Mecanográfico, nos comunica haber recibido los últimos modelos de las máquinas de escribir "Royal" que esta importante Empresa ha lanzado al mercado.

Tanto la "Royal" de oficina como la portable, es una maravilla de mecánica. Creemos que es el máximo de perfección en su funcionamiento.

Son muchas las personas que se interesan por conocer estos modelos de la "Royal" y para ello constantemente le avisan al señor Cánovas, a su domicilio, Sánchez Toca, número 3, tercero, o por teléfono 14-8-24.

Felicitamos muy sinceramente a don Antonio Cánovas.

## UNION ARTESANA

Mañana, domingo, día 16, a las seis y media de la tarde, se celebrará en el salón de la Sociedad un festival de cine infantil que tan del agrado de los niños resulta.

**Para el dia de Navidad.** — Los señores socios podrán recoger desde el lunes las tarjetas de invitación para la fiesta del árbol de Noél del día de Navidad. Hemos de recordar que para esta fiesta sólo tendrán acceso los hijos de los socios, para los cuales deberán solicitarlo, como decimos, las tarjetas de invitación correspondiente.

**Para la cena de esta noche.** — La lista de inscripción para la cena de esta noche, quedará cerrada al mediodía. Lo que se avisa a los rezagados.

## COLONIA ALAVESA

Hoy, sábado, a las diez y media de la noche, se celebrará un grandioso festival en el que tomarán parte valiosos elementos de esta Colonia, por lo que aseguramos será del agrado de los señores socios.

La entrada a los salones será de rígurosa invitación.—La Directiva.

## ACADEMIA MEDICO-QUIRURGICA DE GUIPUZCOA

Hoy, sábado, a las siete en punto de la tarde y en el salón de conferencias del Colegio Médico, tendrá lugar la anunciada sesión científica en esta Academia, en la que el doctor don Emiliano Elizaguirre disertará sobre el tema: "Quistes hidatídicos del pulmón; su diagnóstico y tratamiento".

## CIRCULO RIOJANO

Con arreglo al artículo 25 del reglamento, mañana, domingo, día 16, a las once y media, celebrará esta Sociedad junta general ordinaria.

La Junta Directiva recomienda a los señores socios que por interés del Círculo, dada la gran importancia de los asuntos a tratar, no dejen de asistir.—La Directiva.

## NOTA TRISTE

Ha fallecido en Madrid, a la avanzada edad de noventa y seis años, doña Gregoria Serrano Monreal (q. e. p. d.), madre del guardia municipal don Mariano Pérez Serrano, a quien acompañamos en el sentimiento.

## NUEVA JUNTA DE "EUSKAL-BILLERA"

Celebrada la junta general ordinaria de esta Sociedad, ha quedado constituida la nueva Junta Directiva que ha de regir los destinos de la misma durante el año 1935.

Presidente, don Mauricio Echániz. Vicepresidente, don Rafael Segués. Secretario, don Luis Cerrato. Vicesecretario, don Faustino Aldasoro. Tesorero, don Alfonso Rueda.

Contador, don José María Arocena. Vocales: don León Beristain y don José Alzugaray.

Con tal motivo esta entidad envía un saludo cordial a las autoridades, prensa, sociedades y público en general, ofreciendo su incondicional colaboración para todo cuanto redunde en beneficio de nuestra querida Donosti.

## EL DANUBIO AZUL (Rentería)

Excelente sala de baile. Pista encerada. Templo de recreo de las más bellas jóvenes. Todos los domingos, de cinco a nueve, selecto y modernísimo programa a cargo de la infatigable orquestina "NORAH".

Prácticos regalos a señoritas y caballeros. Esmerado y económico servicio de amigüí.

## Se venden

CAMIONETAS CITROEN 11 HP.

Perfecto estado. Precios módicos.

CHOCOLATES SUCHARD, S. A. E.

J. M. MUÑOZ Especialista enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9. Teléf. 15.473, San Francisco, 18, 1.º derecha

## LUIS CASTILLO Y C. LDA.

### Almacenes de tejidos, novedades y tapicerías

AVENIDA, 5 y ECHAIDE, 3

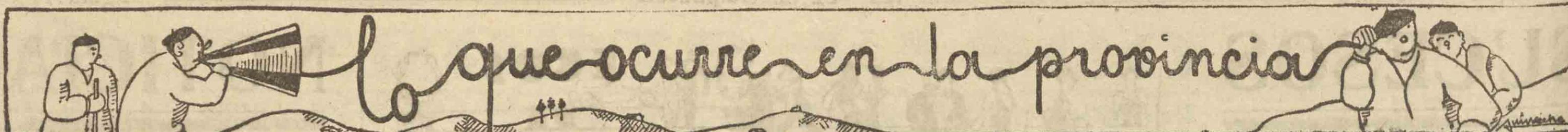
Comunica a su distinguida clientela que el lunes día 17 de corriente, pondrán a la venta Jersey, Chalecos, Bufandas, Medias sport y géneros variados de punto; asimismo, nuevos artículos en Sedería, Alfombras y Muebles a precios reducidísimos

## CHAMPAGNE VEUVE CLICQUOT PONSARDIN REIMS

Fiel a su tradición secular, esta Casa sirve siempre los deliciosos vinos de sus afamados viñedos de la Champagne

## - CASA MACIAS -

vendiendo a precios reducidos regala del DIEZ al VEINTE de Diciembre, en todas las compras que excedan de CINCO pesetas en géneros surtidos, UNA LATA DE SARDINAS cuyo valor en venta es de 0,50 céntimos  
MANTEROLA, 6 CASA MACIAS

**ALZA****PRESUPUESTOS MUNICIPALES**

Han sido confeccionados y aprobados por el Municipio de esta villa, los presupuestos del año venidero, los cuales están de manifiesto en la Secretaría del Municipio, para conocimiento del vecindario, de cuyos gastos e ingresos damos a conocer su composición:

**GASTOS.****Pesetas**

Obligaciones generales ... ... ...	110.137,75
Representación municipal ... ...	3.250,00
Vigilancia y Seguridad ... ...	47.350,00
Policía rural y urbana ...	18.505,45
Recaudación ...	5.500,00
Personal y material de oficinas ...	19.005,00
Salubridad e Higiene ...	15.200,00
Beneficencia ...	33.100,00
Asistencia social ...	2.200,00
Instrucción Pública ...	38.690,00
Obras públicas ...	12.850,00
Montes ...	3.350,00
Fomento de intereses comunales ...	7.500,00
Municipalización de servicios ...	14.350,00
Agrupación forzosa del Municipio ...	750,00
Imprevistos ...	3.500,00
Total ...	335.238,20

**INGRESOS.**

Aprovechamiento de bienes comunales ...	3.549,20
Subvenciones ...	500,00
Servicios municipalizados ...	56.000,00
Eventuales y extraordinarios ...	5.950,00
Derechos y tasas ...	12.875,00
Cuotas, recargos y participaciones en tributos nacionales y provinciales ...	48.425,00
Imposición municipal ...	203.600,00
Multas ...	500,00
Total ...	335.238,20

Como anteriormente indicamos, dichos datos comprobatorios se hallan de manifiesto en la Secretaría del Municipio, por si cualquier entidad o vecino de la villa desea hacer alguna objeción al mismo, en el tiempo estipulado por la Ley.

**A LA COMISION DE LUZ**

Nos hacemos eco de diversas quejas que nos formulán y las transmitimos a esta Comisión, en la seguridad de que han de subsanar las deficiencias que nos señalan.

La carretera de Alza a Herrera carece de luz; partiendo del casco no se halla más que una simple bombilla en la capilla de Santa Bárbara, y otra que a causa de unas obras han colocado junto a la finca Casares. Desde este punto hasta Herrera, la carretera se halla a oscuras.

Cualquiera que transite por obligación este camino, se halla expuesto a diversos encuentros lamentables; un tropezón que pone en peligro su integridad personal, o algún malintencionado que puede impunemente propinarle un garrotazo, sin que el que lo reciba tenga el consuelo de conocer a su agresor para recabar la precisa justicia.

Esto en lo que se refiere a esta zona tan transitada; por otro lado, los vecinos de Urarte, también se quejan de la falta de alumbrado en dicho lugar, pues a pesar de los bozales protectores que el Municipio adoptó para las bombillas, este trozo de carretera se halla a oscuras. Y, por último, la Calzada de Pablo Iglesias debiera ser objeto de una fiscalización por parte de dicha Comisión sobre este extremo que señalamos.

No estamos muy dudos en lo que afecta a Ordenanzas municipales, pero creemos que el Municipio debiera ordenar, si sus atribuciones así lo son, o rogar, en beneficio del vecindario, que los propietarios de las fincas encaladas en dicha Calzada, instalen una simple bombilla en el portal de las mismas, y que en su parte trasera, toda vez que algunos vecinos tienen entrada a sus viviendas por dicho lugar, realicen una cosa parecida.

Estamos seguros de que estos ruegos serán atendidos por el Municipio.—C.

**REGISTRO DE  
MARCAS DE FÁBRICA**  
44 años de práctica  
**MARCAS DE INVENCION ROTULOS  
PATENTES DE INVENCION ROTULOS  
CASA AGUSTIN UNGRIA  
MODEROS INDUSTRIALES**  
VILLANUEVA, 12 MADRID  
Registrar una patente 275 Pesetas  
Una marca, 200. Un modelo, 165

**LEZO****SESION MUNICIPAL**

El jueves celebró sesión ordinaria el Municipio, correspondiente a la presente semana, con asistencia de los siguientes concejales: don Esteban Garmendia, don Juan Madariaga, don José Bengoechea, don Angel Ibarburgo y bajo la presidencia del alcalde, don Vicente Ayerdi, tomándose los siguientes acuerdos:

Aprobación del acta de la sesión anterior.

Denegar la gratificación solicitada por el Ayuntamiento de Fuenterrabía para el sostenimiento de la escuela rural, sita en el alto de Gainchurizqueta, teniendo en cuenta que existe en este término municipal, en el lugar denominado Urunea, una escuela rural, no muy distante de Gainchurizqueta, por lo cual la población escolar de este y otros puntos puede acudir a la citada escuela de Urunea.

Aceceder a lo solicitado por don Gaspar Sarasua, en escrito de fecha 6 del actual, para elevar un piso más a la casa en construcción en terrenos de su propiedad, con arreglo a los planos que acompaña, suscritos por el arquitecto señor Zaldúa.

Y sin más asuntos importantes, después de un cambio general de impresiones, se levantó la sesión.

**LETRES DE LUTO**

En San Sebastián dejó de existir el que en vida fué maestro nacional de Lezo y ahora residía, ya jubilado, en la capital guipuzcoana, don Andrés Velasco, causando general sentimiento su muerte en esta Universidad, donde siempre era recordado y apreciado por su anterior excelente labor docente realizada durante el ejercicio de su carrera.

Enviamos la expresión de nuestra sincera condolencia a sus familiares, en particular a su señora viuda e hija, señorita Josefina.—C.

**MONDRAGON**

La máquina completa con los adelantos más modernos. - En 18 plazos de 35 pesetas al mes. - Producto Poneo

Unión Cerrajera - Remington

V. de VEGA. - Idiaquez, 12 - Teléfono 14048 - SAN SEBASTIAN

**TELEFONOS DE "LA VOZ"**

Administración y Talleres ... 10-0-24

Dirección y Redacción ..... 10-9-89

**PASTILLAS del Dr. ANDREU****CAJA PEQUEÑA = UNA PESETA****BLENORRAGIA**  
(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTAS MILITAR, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes q- sean se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

**CACHETS del Dr. SOIVRE**

Jue depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato genito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello

Exigí siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados

Venta a 6'60 ptas. caja en las farmacias de España, Portugal y América.

**VILLAFRANCA****EL ULTIMO MERCADO**

Nota de los precios que rigieron en el mercado celebrado en esta villa el pasado día 12.

Gallinas, de 17 a 19 pesetas par.

Pollos, de 15 a 17 idem.

Capones, de 30 a 40.

Conejos, de 7 a 10.

Pichones, 4,20 par.

Liebre, de 12 a 14 pesetas una.

Becadas, 3,75 pieza.

Manzanas del país, 0,50 docena.

Nueces, 0,25 kilo.

Nísperos, 0,25 docena.

Alubia roja del país, 0,95 kilo.

Alubia blanca del país, 0,70 kilo.

Patatas del país, 0,30 kilo.

Huevos, 3,60 docena.

Coliflor, 0,50 uva.

Lechugas, 0,05 una.

Cebollas, 0,50 docena.

Puerros, 0,90 docena.

Merluza, 5 pesetas kilo.

Pescadilla, 1,00 idem.

Besugo, 3,50.

Besuguito, 3,00.

Anguil, 12,00.

Chiperones, 3,00.

Chicharrones, 0,80.

Sardinas, 0,20 docena.

Palomita, 1,50 kilo.

Tolla, 1,20 idem.

Vaca, 1 peseta el kilo.

Buey, 1,00 idem.

Ternera, 2,00.

Oveja, 1,20.

Cerdo, 1,40.

Cerdos de 2 a 3 meses, de 35 a 40 pesetas uno.—C.

**ELGOIBAR****NUEVA SOCIEDAD DE SOCORROS MUTUOS**

Ha comenzado sus actividades la nueva entidad de socorros mutuos por enfermedad, denominada "Zuzen-Bidea", legalizados sus reglamentos.

El domicilio está instalado en la calle del Rosario, número 27.

A la vista de las necesidades del momento actual, es justo y nobilísimo este deseo. La entidad adquiere por el momento un empuje arrullador.

La Directiva tiene la convicción profunda e inequívocable, de que sus esfuerzos hallarán el eco necesario para realizar una labor fecunda.

A los que deseen ingresar se les facilitará el nuevo reglamento. Es también preciso recalcar, por ser muy importante, que la nueva entidad es una organización aislada de toda ideología.

En un mes, a partir de la publicación de esta nota, podrá ingresar libremente todo individuo hasta la edad de 32 años.

La nueva Directiva ha quedado constituida en la forma siguiente:

Presidente, don Miguel Gabilondo.

Vicepresidente, don Juan Rementería.

Secretario, don Marcos Gorostiza.

Tesorero, D. Agustín Martínez de Alegria.

Vocales: don Antonio Urreta, don Bruno Muguerza, don Higinio Bernedo y don Antonio Echániz.

**¡PRUEBA CONTRA RELOJ?**

El andarín azcoitiense Juan Arrieta, más conocido por "Aputxa", que últimamente, no obstante ser el favorito de la carrera de esta villa al alto de Azkarate, fué vencido por su contrincante, Jesús Larrañaga, "Etxaise", parece ser ha concertado otra prueba, esta vez él solo y contra reloj, comprometiéndose a recorrer dicho trayecto en 25 minutos.

Sabido es que últimamente invirtió 25 minutos y 25 segundos.

Caso de celebrarse, esta carrera tendrá lugar el día 23 del corriente mes.

**ANTE LA FERIA DE "GABON-ZAR"**

Se acerca a pasos agigantados la renombrada feria de "Gabón-zar", la cual atrae tantísimos forasteros.

Por tal motivo, aparte de otros espectáculos que iremos señalando en días sucesivos, se celebrará un gran concurso de pruebas de bueyes, adjudicándose a las parejas vencedoras importantes premios.

Las inscripciones deben hacerse, previo depósito de 25 pesetas, reintegrables al tomar parte en la prueba, a don Ramón Zabala, de esta villa, para las doce de la noche del día 28.

Seguiremos también otro día ocupándonos de esta prueba.

**HERIDO POR UN CICLISTA**

El jueves, al mediodía, ocurrió en esta villa un accidente que, por fortuna, no tuvo la gravedad que en un principio se creyó.

Después de comer en el

— 15 de Diciembre —

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Irún

### SESIÓN MUNICIPAL

Bajo la presidencia del alcalde, señor Aguirreche, y con asistencia de la minoría, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

Leída el acta de la sesión anterior, fué aprobada.

—Se dió cuenta de la recaudación habida por Arbitrios en la primera decena del mes, que asciende a 16.039,14 pesetas.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Leída una comunicación del Ayuntamiento de Fuenterrabía interesando se contribuya al sostenimiento de la escuela rural de Gainchurizqueta, se acordó conceder una subvención anual de 120 pesetas.

—Se enteró de un escrito de doña Angeles Moso, agradeciendo la media beca de Comercio que le ha concedido la Corporación.

—Se aprobó el expediente de prófugo instruido al mozo Alejandro Torres Eguioiz, del reemplazo de 1934.

—Se facultó a la Comisión de Gobernación y Junta del Hospital para que concedan los permisos solicitados por los empleados don Teófilo Zabalza y doña Manuela Recarte.

—Se aprobó una moción de la Alcaldía proponiendo se solicite del Ministerio de Obras Públicas la prórroga que tiene solicitada el concesionario del aprovechamiento hidro-eléctrico del alto Baztán.

—Leyóse un telegrama del ministro de Hacienda en relación con los paquetes postales, y un oficio del Colegio de Agentes ofreciéndose a la Corporación para realizar alguna gestión si lo estima necesario, aunque crea más conveniente esperar ocasión más propicia.

—Se acordó aceptar el palco que envía el presidente de la Sociedad Irungo Atsegina, señor Urtizberea, para la función benéfica que se celebrará el martes próximo.

—Se hizo constar en acta la satisfacción de la Corporación por la solución, siquiera tenga carácter transitorio, dada por el Gobierno al asunto del cobro del impuesto sobre la Renta.

—Se acordó recordar a los contribuyentes la próxima terminación del plazo para el pago de las cuotas por territorial y pecuaria.

—Aprobó el expediente instruido para el ingreso de un enfermo pobre en el Instituto Radio Quirúrgico.

—Se facultó a la Comisión de Fomento para que organice los concursos de Nacimiento, Oléneros y Canciones de Nochebuena y Año Viejo, así como el reparto de juguetes a los niños pobres, que tendrá lugar el día de Reyes.

—El sorteo de Obligaciones dio el siguiente resultado:

Emisión de 1903.—338 — 272 — 345 — 216  
62 — 415 — 406 — 343 — 189 — 276 — 708  
707 — 772 — 773 — 970 — 417 — 418 — 2.314  
2.000 — 2.002 — 2.092 — 2.211 — 2.332 — 1.907  
2.241 — 2.514 — 2.502 — 2.346 — 2.374 — 2.353  
2.406 — 1.192 — 1.074 — 1.242 — 1.353 — 1.257  
974 — 1.396 — 1.898 — 1.489 — 1.482 — 1.305  
1.770 — 1.842 y 1.564.

Emisión de 1911.—535 — 450 — 570 — 423  
422 — 312 — 412 — 342 — 163 — 311 — 138  
212 — 776 — 824 — 948 — 886 — 427 — 76  
23 — 707 — 772 — 590 — 136.

### INFORMES APROBADOS

De la Comisión de Obras.—Autorizando a don Miguel Múgica para ampliar una teja vana en el caserío "Ercastegui".

—Idem a doña Pascuala Behobide, para reconstruir parte del caserío "Alunda Gregorio".

—Idem a don J. Oruezabal, para construir un muro de cierre en el camino carretil que conduce al caserío "Berra".

—Idem a un escrito de don I. Aramburu, relacionado con la fianza que tiene depositada para responder de la ejecución de las obras del frontón.

Se dió cuenta de la siguiente relación de asuntos sometidos a informe de las Comisiones:

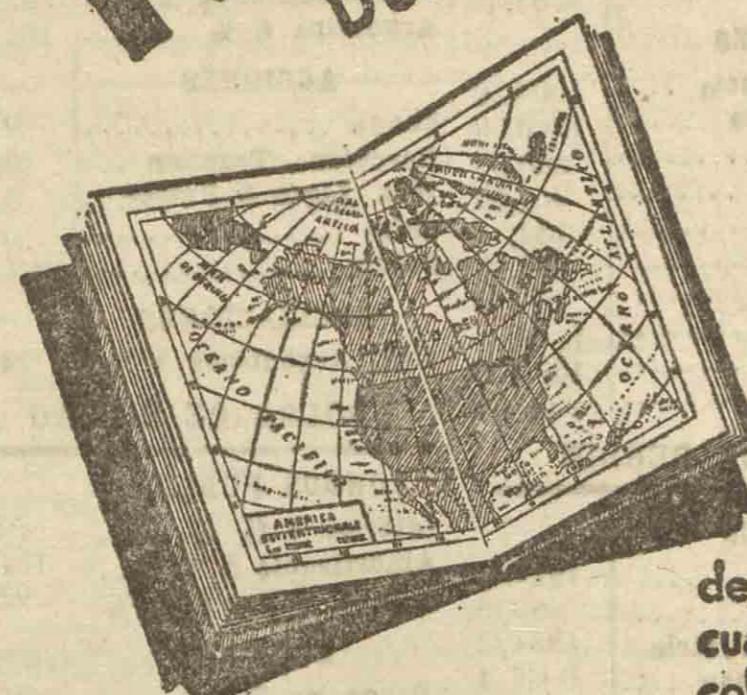
A la de Obras.—Escrito de don Máximo Michelena, denunciando que en la casa número 27 de la calle de Francisco Bellido, propiedad de doña Asunción Orbegozo, se están realizando obras de reforma contraviniendo lo estatuido en las Ordenanzas municipales.

—Idem de don Pablo Ochoteco, como administrador de doña Carlota Camino, solicitando autorización para sustituir la tubería de la casa número 48-50 del Paseo de Colón.

—Idem de don Tomás García Pérez, solicitando autorización para derivar la tubería del agua potable con destino a la casa número 3, piso segundo, del Paseo de Colón.

—Idem de don Florentino Moreno, solicitando autorización para construir una casa en terrenos de Beraun, contiguo a la calle número 44 del plan de ensanche.

## REGALAMOS DURANTE EL CORRIENTE AÑO



## UN ATLAS MUNDIAL

de bolsillo, elegantemente encuadernado, con 24 mapas en colores y características de todos los países del mundo, a quien nos envie la marca del Santo Pellegrino, impreso sobre el estuche de cada frasco TIPO EFERVESCENTE



## MAGNESIA S. PELLEGRINO TIPO EFERVESCENTE



### PRECIOS:

Con y sin anís, cajita pesetas 0'50; frasco pesetas 3'25. Efervescente, cajita pesetas 0'75; frasco pesetas 4'50. El atlas regalo se envía franco de porte, dirigiéndose a GIMENEZ-SALINAS y COMPAÑIA, Avenida de Eduardo Dato, 10, Madrid. Sagüés, 2 y 4, Barcelona. Remitiendo Ptas. 0'30 en sellos de Correo, se envía certificado.

—Idem de doña Asunción Orbegozo, solicitando autorización para realizar obras de menor cuantía en el piso segundo de la casa número 27 de la calle de Francisco Bellido.

—Idem de varios vecinos del barrio de Lapice, interesando la construcción de un abrevadero en Alzula-Garri.

—Idem a los señores herederos de don Antonio Elizalde, solicitando autorización para realizar obras de menor cuantía en la casa número 49 de la calle de Santiago.

—Idem de don Santiago Bas, solicitando autorización para elevar dos pisos a la casa número 53 de la calle de Santiago, y cerrar con valla dicha finca, con arreglo a la alineación señalada en el plano de ensanche de la citada calle.

—Idem de don Miguel Oyarzun, pidiendo licencia para realizar el retejo y elevación del tejado del caserío "Tellería".

—Idem de don Román Gaztelumendi, interesando la reparación de la calle que conduce a su taller y al Salón Fantasio, ofreciendo para ello la cooperación de los propietarios interesados.

—Escritos de don José Antonio Oruezabal y don Andrés Arreche, rogando se les compense los perjuicios que se les ha ocasionado con los trabajos de la nueva conducción de aguas.

—Idem de don José Antonio Elgorriaga, interesando licencia para efectuar un cierre en Enderlaza.

A la de Régimen interior.—Idem de don Emilio de la Linde, vigilante de la Alhondiga, solicitando el abono de servicios prestados en días extraordinarios.

Y se levantó la sesión.

### CONTRIBUCIONES

La Alcaldía ha publicado una nota en la que dice que cumpliendo acuerdo del Ayuntamiento, recuerda y previene a los contribuyentes por territorial y pecuaria, que el segundo y último plazo para el pago de las cuotas del corriente año, termina el 30 del actual, a partir de cuya fecha se cobrarán dichas cuotas con el recargo correspondiente, según normas dictadas por la Diputación Provincial.

### LA VELADA BENEFICA DE LA ATSEGINA

Circulan con profusión los programas de este simpático acto. Los distintos actores se entrena a conciencia. La gente se preocupa y hace comentarios, siempre favorables a la benemérita Sociedad que nunca olvida a los desvalidos. Todo el Irún humanitario, bueno, afectuoso, se dispone a acudir en masa a la función benéfica que se celebrará el día 18, martes, en el teatro Principal, dispuesto a contribuir a la gran obra que

## "La Voz" en Tolosa

### EN LA ALCALDIA

El alcalde, señor Azurza, recibió ayer, viernes, en su despacho a los informadores de Prensa, a quienes dijo que de momento había desistido hacer uso de la licencia de quince días que el Ayuntamiento le concedió en la última sesión. Esta decisión obedece a su deseo de ser él quien encauce el asunto de construcción del nuevo cuartel de la Guardia Civil. A este objeto debía haberse celebrado la reunión a que se refirió en su entrevista con los periodistas la semana pasada, reunión de la que había de salir la solución del aspecto económico y que no ha podido celebrarse por la ausencia de don Juan Elósegui, precisado a trasladarse a Madrid por la grave enfermedad que padece su hijo, doctor don Carlos Elósegui, y a que también estaba ausente el ingeniero director de La Papelera Española, don Ignacio Beguiristain. Otro asunto que requiere, por ahora, desistir al alcalde del disfrute de licencia es el que siendo muy menguado el número de los concejales que constituyen actualmente el Ayuntamiento, y estando de lleno en la confección del presupuesto ordinario del próximo año, la Comisión de Hacienda, bajo su presidencia, se reúne diariamente. También quiero —añadió— llevar personalmente, con el debido interés, las gestiones cerca de la Diputación para conseguir que la calle travesía en proyecto, desde San Francisco al nuevo Puente de los Fuegos, sea esto: calle travesía; y que, considerada así, sea la Diputación la que corra con la mayor parte del costo de la obra, ya que de tener que ser ésta por cuenta del Municipio, no podría realizarse, pues no se dispone de medios económicos.

El señor Azurza nos habló de la reunión celebrada con los representantes de diferentes actividades comerciales, a quienes expuso la urgente necesidad de construir un frontón cubierto, que atraería forasteros los días festivos y los de mercado semanal. Hay ambiente —nos dijo—, pero no vi el interés y el calor que mi idea requiere para llevar a término la construcción. Por esa causa he decidido no tomar parte activa en el proyecto, dejando a la iniciativa particular de los reunidos, los cuales confío han de hacer un estudio. La ocasión para construir un frontón cerrado, no puede ser más propicia, ya que el Ayuntamiento lo vería con interés innegable. El terreno ideal es en pleno paseo de San Francisco, en la parte delantera del actual frontón Beotibar. Esto haría que, disminuyendo las dimensiones, el frontón actual quedara con la suficiente amplitud para practicar el deporte vasco y permitiría, asimismo, ampliar la alhondiga, bien necesitada de mayor número de depósitos y almacenes.

En el orden económico las ventajas de exención de impuestos a nuevas construcciones, la subvención que la Diputación concede para la construcción de frontones y el que, además, el proyecto esté estudiado desde hace cuatro años, son no pocos estímulos. Veremos —agregó— qué sale de todo esto; pero repito que el asunto no tiene el ambiente que precisa.

Añadió que había firmado la escritura de compra de terrenos para ampliar la necrópolis y que inmediatamente han comenzado las obras.

Asimismo, y finalmente, nos habló el señor Azurza de las quejas que viene recibiendo sobre lo prematuro de las horas de recogida de basuras, asunto que se proponía estudiar y satisfacer los deseos del vecindario.

### PENSIONES VITALICIAS

En el Ayuntamiento se ha recibido una relación de los ancianos a quienes la Caja de Ahorros Provincial, conmemorando el séptimo Homenaje a la Vejez, ha concedido pensiones vitalicias de 365 pesetas anuales.

En lo que afecta a Tolosa han correspondido a siete ancianos, dos varones y cinco hembras, cuyos nombres son: Ramón Antonio Garicano (de 82 años), Juan Bautista Insausti Echezarreta (de 81), Francisca Ignacia Goenaga Erquicia (de 75), Juana Josefa Jáuregui e Iraeta (de 84), Micaela Ormaechea Iraitorza (de 79), Gala Salazar Arteaga (de 76) y Francisca Urtizverea Maya (de 77).—Arraiza.

## Electra Irún-Endara

Desde 1.º de Enero próximo se pagará en las oficinas de esta Sociedad, en Irún (Paseo de Colón, núm. 63, 1.º), en el Banco Guipuzcoano y en el Banco de Irún, el cupón núm. 18 de las Obligaciones del 6% emitidas en Noviembre de 1925, con deducción de los impuestos establecidos y previa presentación de las correspondientes facturas que se facilitarán en las mencionadas oficinas.

Irún, 13 de Diciembre de 1934.  
El Presidente del Consejo de Administración,  
SERAPIO ZARAGÜETA.

# "La Voz" en Deva

## LAS OBRAS DE LA PESQUERIA Y OTRAS

Hace unos cuatro años, el Ayuntamiento acordó construir en los bajos de la Casa Consistorial un departamento para Pescadería, cuyas obras las realizó el Ayuntamiento por administración y con obreros nacionalistas. Según nuestros cálculos, costaron dichas obras unas 10.000 pesetas.

Ahora hace unos dos años, también acordó el mismo Ayuntamiento, con mayoría nacionalista, construir un W. C. en la Alameda, adjunto con otro local que lo ocuparía el encargado de la limpieza de dicho W. C.

También esta obra, presupuestada en 2.500 pesetas, acordó el Ayuntamiento realizarla por administración, y como en la anterior, sólo trabajaron en ella obreros nacionalistas, y al terminarla resultó que había costado dicha obra 5.000 pesetas, o sea, el doble de lo presupuestado.

Al poco tiempo, también acordó dicho Ayuntamiento construir un nuevo lavadero, cerca de las escuelas municipales y cuyo presupuesto era de 4.500 pesetas, y también lo hizo por administración, trabajando en dicha obra "únicamente los obreros nacionalistas", y al terminarlas se vió que costaron al pueblo de Deva 7.500 pesetas, o sea, 3.000 pesetas más que las presupuestadas.

Y ahora preguntamos: ¿Por qué no sacaron a subasta dichas obras, que era lo lícito y hubiera sido más beneficioso para el pueblo? ¿Tenía atribuciones el Ayuntamiento y le permitía la Ley Municipal hacer dichas obras por administración? Creemos que no.

Nosotros creemos que el motivo de no haber sacado dichas obras a subasta, fué que la mayoría nacionalista se dió cuenta de que si se sacaban a subasta podía suceder que el mejor postor no fuera de sus ideas, y en ese caso sería fácil que no se ocuparan solamente los obreros "jelkides", y antes de que eso sucediera y se quedaran sin trabajo los suyos, acordaron hacerlas por administración, costaron lo que costaron, como si los demás vecinos no tuvieran derecho a trabajar como ellos en unas obras costeadas por el pueblo. ¡Vaya una manera de defender los intereses del pueblo!

Y no crea el lector que sólo en estas obras sucedió eso; en todos los trabajos restantes a cuenta del Ayuntamiento, sucedió otro tanto.

Durante todo el tiempo que estuvieron en el Ayuntamiento de Deva, hemos tenido que soportar el que se nos negara trabajo, a pesar de que soportamos como los otros las cargas del Ayuntamiento.

También hemos tenido que soportar con gran tristeza y amargura durante ese tiempo que ellos ganaron sus buenos jornales y que llevaran pan para sus hijos, cosa que nosotros no podíamos hacer.

He aquí, demostrado, cómo entienden los "jelkides" la solidaridad cristiana, y cómo practican la doctrina de Cristo. ¿Es solidaridad cristiana boicotear a los conciudadanos de ideas políticas diferentes? La Religión, en labios de los nacionalistas, no es más que un instrumento de vil lucha política,

## Las Bolsas

### Últimas cotizaciones registradas

#### BOLSA DE MADRID

##### FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	70,50
Exterior 4 % .....	86,00
Amort 4 % viejo .....	80,75
" 5 % 1920 .....	94,80
" 5 % 1926 .....	101,10
" 5 % 1927 exento .....	100,95
" 5 % 1928 com. imp. ....	89,50
" 8 % 1928 .....	74,50
" 4 % 1928 .....	90,75
" 4 1/2 % 1928 .....	94,75
" 5 % 1928 .....	91,00
" 5 % 1929 .....	101,25
Deuda Ferroviaria 5 % .....	99,25
Bonos oro 4 % .....	237,75

##### VALORES ESP

Céd. Banco Hipot. 4 % .....	84,50
" " 5 % .....	85,80
" " 5 1/2 % .....	99,75
" " 6 % .....	104,50

##### ACCIONES

Banco España .....	569,0
" Central .....	7,00
" Hisp. Americano .....	148,00
" Español Crédito .....	12,15
" Hipotecario .....	225,00
" Esp. Rio Plata .....	70,00
Duro Felguera .....	40,00
Tabacos .....	215,00
Minas del Rif .....	20,00
F.-C. Norte .....	255,75
" M. Z. A. .....	200,00
Metro de Madrid .....	119,00
Azucarera España .....	58,00
Explosivos .....	58,00
Hisp. Amer. Elect. .....	565,00
Mengemor .....	125,00
Hidr. Española .....	187,25
Petroleros .....	121,00
Electra Madrid .....	184,00
Unión y Fénix .....	462,00
Telefónicas pref. ....	1,66,60

#### BOLSA DE NUEVA YORK

##### ACCIONES

General Motors .....	51 1/2
U. S. Steel .....	57 1/0
Canadian Pacific .....	11 5/8
Royal Dutch .....	29 1/2
Standard Oil N. Y. ....	42 5/8
Anaconda Copper .....	11 1/0

#### BOLSA DE PARÍS

##### FONDOS PÚBLICOS

Deuda 3 % perpetua .....	76,8
" 3 % amort. ....	82,15
ACCIONES	
Banco de Francia .....	1004,00
Crédit Lyonnais .....	175,00
F.-C. M. Z. A. ....	350,00
" P. L. M. ....	91,00
Pefiarroja .....	152,00
Kuhmann .....	497,00
Wagons Lits .....	67 1/2
Riotinto .....	1618,00
Royal Dutch .....	157,00
Charsis .....	226,00

##### VALORES ESP

Chade .....	197 3/4
A. E. G. ....	267,5
I. G. Farbenindustrie .....	132,00
Harpener Bergbau .....	100 1/4
Deutsche Bank .....	70 1/2
Phönix Bergbau .....	47,20
Siemens Schuckert .....	91 3/8
Gelsenkirchener Berg. ....	60,375

##### CAMBIO INTERNACIONAL

##### MADRID

Francos .....	48,45
Libras .....	36,30
Dollars .....	7,36
Liras .....	63,30
Belgas .....	171,75
Suizos .....	236,50
Reichsmark .....	2,95
PESETAS .....	207,25
LIBRAS .....	74,94
DOLLARS .....	15,16
LIRAS .....	129,40
BELGAS .....	354,25
SUIZOS .....	490,87

##### LONDRES

Pesetas .....	36,1875
Francos .....	75,0625
Dollars .....	4,95
Liras .....	58,00
Belgas .....	21,18
Suizos .....	15,28
Reichsmark .....	12,35
Florines .....	7,315
Krs. suecas .....	19,395
Pesos argentinos .....	27,375

#### BOLSA DE LONDRES

##### FONDOS PÚBLICOS

Consolidado 2 1/2 % .....	89 1/4
War Loan 3 1/2 % .....	67 7/8
Argentina 4 % .....	101 6/6

##### ACCIONES

Chade .....	90/0
Barcelona Traction .....	12 0/0
Mer. Ligth & Power .....	3 /
Sidro .....	5 1/
Sofna .....	1 1/8

##### OBLIGACIONES

##### Céd. Argentinas 5 %

##### BOLSA DE BILBAO

##### FONDOS PÚBLICOS

Interior 4 % .....	70,81
Amortizable 5 % .....	101,5
Ayunt. Bilbao 5 1/2 % .....	92,25

##### ACCIONES

##### Banco de Bilbao .....

##### " Vizcaya "A" .....

##### " Vizcaya "B" .....

##### " Urquijo Vascong. ....

##### Sota y Aznar .....

##### " Guipuzcoana .....

##### " Vascongada .....

##### Marítima Nervión .....

##### Idem Unión .....

##### Euskalduna .....

15 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
— UNA PESETA —

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
— 1,25 PESETAS —**AHORRAR** En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.**A B C** de los entendidos; proveerte siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.**ABRIGOS**, gabardinas y trajes a medida; ventas al contado y plazos. Casa Mauri. Fermín Calbetón, 42.**ACADEMIA** Contabilidad, cálculo mercantil, aritmética, mecanografía, correspondencia. Carrascoso, Vergara, 15, entresuelo izqda.**ADMITIRIA** dos únicos huéspedes o alquilo gabinete 2 camas, derecho cocina. General Lersundi, 5, entresuelo izquierda.**AGENCIA B.** Pastor. Ofrezco nodriza en casa; inglesa, alemana; cocineras, doncellas, niñas; 500 todo. Urge jefa cocina. 11.306.**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Urgen amas frescas, cocineras; doncellas comedor, moño; chicas todo, sabiendo cocina; bares, 12-1-91.**AL CENTRO** de Ocasión. Pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.**AL CENTRO** de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171.**AL COMERCIO** vendo máquina de escribir Remington, barata. Autonomía, 1, primero.**ALFONSO VIII**, 5. Tlf. 15382 Compro muebles de pisos y villas, objetos de arte y valor, toda clase de alhajas y papeletas Monte**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Gurrea, 5. Tlf. 16.377.**ALMONEDA** de un piso, todo barato; de 9 a 1 y de 3 a 5. Avenida del Kursaal, 12, tercero izquierda. Teléfono 15-9-42.**ALMONEDA.** Últimos días, cómodas, pantallas, armarios 50 ptas.; espejos grandes, gafas. Villa Santoyo, junto Palacio Miramar.**ALQUILÓ** dos habitaciones amuebladas, con derecho a cocinar para dormir. Peña y Goñi, 14, cuarto, D.**ALQUILÓ** gabinetes, con o sin pensión; baño, calefacción. Iparraguirre, F, primero.**ALQUILÓ** hermosa habitación para dormir, 1-2 camas y se vende un gramófono marca "Decca", con discos. Usandizaga, 14, 4.º C.**ANGELA CANTONNET**, profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero derecha. (Barrio de Gros).**ANILLOS** sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8.**APARATOS** de luz desde 5,50, gran surtido; ventas al contado y plazos. Casa Mauri. Fermín Calbetón, 42.**AUTOMOVILES** turismo y camionetas desde 1.000 pesetas; ocasiones, revisados. Garage Sánchez. Teléfono 70.—Irún.**"AUTOPLANO"**, último modelo. urge su venta, por ausencia. Razón: Plaza Arenal, 1. Exposición.**BAR PAQUITA**, Trincherpe, lo traspasaría por no poderlo atender. Dirigirse al mismo.**CAJA CAUDALES** incombustible vendo, barata. Razón: Estanco. San Martín, 58.**CAMISERIA FINA**. Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convencerá. San Jerónimo, 11, quinto.**GEDO** local, sitio céntrico, con estanterías y mostrador, para cualquier negocio; precio económico. Informes: Teléfono 13-7-96.**COCINERA** vascongada se ofrece sin pretensiones, sabiendo bien la cocina. Urdaneta, número 2, cuarto.**COMEDORES**, gabinetes, estufas, sillones, mesa comedor, bancos tapizados, mesa, brasero, etc., etc. Larramendi, 27, bajo.**COMPRAVIA** machacadora de martillo para piedra en cualquier estado, y Diessel. T. Larramendi.—Hernani.**COMPRO** toda clase de muebles y objetos, máq coser P. Monte; vendo armarios, clasificador cinco, motor. Fuenterrabía, 38; 15.232.**CONSULTE** sobre vuestra vida Mme. Ketty, quien le aconsejará. Nuevo dom. Manterola, 4. 1.º De 12 a 1 y de 3 a 8. Teléfono 14-7-83.**CRIDA** joven, falta. Miracruz, 17, tercero, derecha.**DE OCASIÓN**, vendo máquina de coser "Singer", 110 pesetas. Gloria, 5, cuarto, D.**DISTINGUIDA** sta. inglesa, prof. de francés, inglés, piano, busca familia a cambio pensión buenas referencias. Teléfono 13-7-74.**ECONOMICA** pensión viajeros y estables, trato esmerado; ofrécese modista señoritas y niños, esmero y prontitud. Loyola, 3, 1.º**EN 14.000 PTAS.** vendo casita campo con mucho terreno. Facilidades pago. O alquilo garantizando pago. T. Illarramendi. Hernani**ESPERANZA DONAMARIA**, profesora en partos. Consulta para embarazadas. Embeltrán, 4, 1.º derecha.**ESTANTERIA**, mostrador y mesas escritorio véndense de ocasión. Informes: Edificio "La Equitativa".**GRAN OCASIÓN:** gramófonos a 20 pesetas, y discos a 1,50. Comercial Hispania. Moraña, 3. Teléfono 15-8-44.**HACEN FALTA** buenos oficiales pieceros. Sastrería. Garibay, 11. San Sebastián.**HACEN FALTA** buenas maquinistas y aprovechertas para trabajar en gabardinas. Egüia, C, segundo 1.**JOVEN FRANCES**, sabiendo alemán, inglés y español busca colocación en oficina o como secretario; pocas pret. Inf. Urbeta, 6, 3.º.**LAS CIENCIAS** ocultas desveladas por señora Togores invita consultar a cuantos necesiten de su ciencia. Autonomía, 9, 4.º izqda.**LIQUIDACION** de juguetería y bisutería, sólo por unos días. Bazar. Usandizaga, 10.**MAQUINAS** coser-bordar, nuevas y ocasión. De vainica e inserciestar. Piezas y compuestos. San Martín, 6.**MAQUINA** Singer moderna, bobina se compra de ocasión. Escrivid esta Administración "Alerta".**MATRIMONIO** sin hijos, cede hermosos gabinetes exteriores, con 1 ó 2 camas; baño, gas, económico, piso 1.º Razón esta Admón.**MATRIMONIO** sin hijos desea 2 habitaciones sin muebles para todo año, céntrico, derecho cocina. Cartas a E. B. esta Admón.**MECANICO** se ofrece para taller o chófer, 20 años de práctica, buenos informes. Razón: en esta Administración.**MILLARES** de relojes, pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido, los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8.**RADIO**, magníficas condiciones. Atwater Kent 9 lámparas y gramola "La Voz de su Amo". Usandizaga, 29, 4.º D.**500 MODELOS** diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill. Vergara, 8.**TEATRO PRINCIPAL**—A las seis y media de la tarde y diez y media noche; acontecimiento artístico con la actuación de los espectáculos dirigidos por Raquel Meller y Amalia Isaura.**SALON MIRAMAR**—Sesiones de cine sonoro de cinco y cuarto a nueve y a las diez y media noche: "Revista Fémina núm. 87" y "El primer amor" por Janet Gaynor y Charles Farrell.**COLON**—Diez noche en adelante. Teatro: Gran variété frívolo, constantes debuts. Cabaret: Bellas señoritas; orquesta Okay.**GRAN KURSAAL**—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media.**OCASIÓN.** Camioneta 3 tds, 6 cubiertas nuevas, 700 x 20, 3.500; Chevrlet 2 tds. 1.500; coche cerrado, 8-HP., 2.500. Teléf. 13-2-14.**OCASIÓN.** Vendo coche "Pontiac" 18-c. v.; cubiertas nuevas, a toda prueba. Agencia Gros. Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.**OCASIÓN.** Se vende cuatro colchones, cama Castilla y perro pachón caza, a toda prueba. Duque de Mandas, V, primero centro.**OCASIÓN.** Chrysler mod. 77, siete plazas, seminuevo, cond. inmej., o se cambiaría por coche inferior. Garaje Stinus. Tel. 10-3-50.**OCASIÓN.** Se vende coche Essex, c. educación interior, en buen estado, a toda prueba, en 2.800 pesetas. Razón: teléfono 10-3-36.**OCASIÓN.** Se vende coche Marmón, conducción interior, con separación. Informes: Garaje Bengoechea, Peña y Goñi, 12 y 14.**ORO - PLATA**, platino, brillantes, papeleta. Monte pago todo su valor. Alhajas antigüedades y modernas I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8.**PELUQUERIA** de Sras. Casa Diaz. Especialidad en permanentes, 15 ptas. temporada de invierno. Veteri, 28. Rentería. Teléf. 62-14.**PELUQUERIA SOFI**. Permanente garantizada, 5 pesetas. Se dan lecciones. Urbeta, 32, bajo. Teléfono 13-8-38.**PELUQUERIA**. Se traspasa una en Irún, en muy buenas condiciones. Dirigirse calle Urarzu, número 4, tienda.—Irún.**PENSION** casa formal, hermosas habitaciones soleadas, cuarto de baño, precios económicos. Razón: en esta Administración.**PENSION** o habitaciones con hermosas vistas mar, sol. Pensión desde 4 pesetas; buen trato. (On parle français). Zubietza, 15, 2.º**PERDIDA** cachorra blanca, pintas café, raza pointier, atiende "Chiqui"; entr. Casa Benítez, frente iglesia San Ignacio. Gratificaran.**PERDIDA** carterita a persona muy necesitada, con bastante dinero, en calle céntrica. Grat. su entrega, en Idiáquez, 7, primero.**PERMANENTE**. La Casa Romeo ha montado una sección especial que hará permanentes a 15 ptas. Garibay, 17, 1.º Teléfono 10-4-97.**POR AUSENCIA** traspaso local con vivienda, con o sin existencias, B. Gros, próximo puente Santa Catalina. Inf. en esta Admón.**PRACTICANTE** Farmacia, vaseongado, se ofrece para dentro de la provincia. Informarán, en esta Administración.**POR CIERRE** fábrica vendo mueb. nuevos oficina; bureau, 129 ptas.; clasificadores, 80; ficheros, sillones; comedor vasco, 450. 11502**500 MODELOS** diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill. Vergara, 8.**RADIO**, magníficas condiciones. Atwater Kent 9 lámparas y gramola "La Voz de su Amo". Usandizaga, 29, 4.º D.**SE VENDE** coche pequeño 6 caballos, 2 plazas, a toda prueba, buena ocasión. Dirigirse 31 de Agosto, 24, bajo.**SE VENDEN** lanas de primera con precios muy económicos. Plaza de la Constitución, número 11.**SE VENDEN** los muebles de un piso; precio económico, de 10 a 5. Fuenterrabía, 20, tercero derecha.**SE VENDEN** camas turcas, gramófono y varios muebles. Pi y Margall, 23, 5.º**TRASPASO** acreditada imprenta. Agencia Altuna. Calle Fuenterrabía, 13, primero.**TRASPASO** el restaurant más areditado y de nombre mundial, en buenas condiciones. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.**TRASPASO** comestibles, bares, droguerías y mercerías con vivienda; asuntos nuevos. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo; de 9 a 1.**URGE VENTA** de dos magníficos automóviles Imperial Chrysler y Buick 7 plazas. Razón: Plaza Arenal, 1. Exposición.**VENDE** precioso coche de niño, en buenas condiciones. San Juan 8, bis, portería.**VENDO** barato perchero estilo Renacimiento y vasco, comedores, sillones confortables y varios muebles. Peña y Goñi, 4, bajo.**VENDO** «Ford» torpedo, inmejorable estado, barato. Razón: Usandizaga, 21, portero.**ZOS.** Vendo "Singer" modista, estufas gas, armarios luna, tocador; todo de ocasión. Usandizaga, 2. Compra-venta.

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 \*\*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## COJAN QUE DASAN.

El señor alcalde, en la sesión del último martes, y el señor gobernador civil, en una circular, han procurado poner remedio al peligro, a nuestro parecer inevitable, de una invasión, tal vez internacional, de obreros parados, atraídos por las obras, unas ya iniciadas y otras a punto de iniciación, que van a realizarse en San Sebastián.

La decisión de ambas autoridades—con respecto al alcalde ya lo decíamos el miércoles—, es altamente plausible, pero creemos que en la práctica, todas las medidas que se tomen han de quedar forzosamente reducidas a simples paliativos.

Por muchos esfuerzos que se hagan, no va a ser posible "poner puertas al campo" y eso vendrá a ser el pretender impedir la llegada a San Sebastián de un ejército invasor formado por obreros sin trabajo, procedentes de casi todas las provincias de España, donde existe el paro obrero en una proporción aterradora. Hasta pudiera ser contraproducente ese aviso que se anuncia, recomendando a los obreros que no vengan, porque aquí no encontrarán trabajo. En primer lugar, porque las mismas autoridades de otras provincias no verán con malos ojos—hay que ponerse en la realidad—, la desaparición de lo que seguramente constituye para ellas un motivo de preocupación; en segundo lugar, porque los obreros, al saber que aquí hay trabajo abundante, se determinarán a venir, en la esperanza de un cambio en su situación, diciéndose a sí mismos que, ¡por uno más!... Y menos mal si no se traen a la familia.

Damos por hecho el que podrá conseguirse que esos obreros forasteros no perjudiquen a los nuestros: a los que se ha reconocido el derecho a trabajar. Pero el conflicto no desaparecerá.

Una vez aquí, ¿qué se hará con ellos? ¿Se les va a dejar morir de hambre? Eso sería tan inhumano como imposible. Esos obreros habrán de gravitar sobre la ciudad, que no tendrá más remedio que mantenerlos, a pesar de un recargo muy importante en los gastos de "Asistencia social". Esta es una verdad que por sí sola se va a demostrar.

¡Expulsarlos de la provincia por dedicarse a la mendicidad! Todos los agentes de la autoridad dedicados exclusivamente a esta tarea y abandonando todas las demás, serán impotentes para conseguirlo.

¡Que preguntan a todos los agentes municipales y a los miqueletes, acerca de los subterfugios de que se valen los mendigos!

Muchas veces se han dictado disposiciones análogas—creemos que están en vigor—, y siempre ha habido necesidad de terminar cruzándose de brazos.

Muchas veces han acompañado los miqueletes hasta el límite de la provincia a veraderas caravanas de mendigos y siempre, a los dos o tres días, se los han encontrado, de regreso. Y es que nos toman verdadero cariño, porque aquí lo pasan muy bien.

Lo decimos con tanta sinceridad como pena. Ya pueden las autoridades prepararse a llevar muchos disgustos. Estamos ante un mal irremediable: ante un problema sin solución. Y si no, al tiempo.

Según manifestó el señor Paternina a los compañeros que hacen la información en su despacho, en estos momentos se intensifica la vida municipal, celebrando las Comisiones importantes reuniones. La primera ha sido la de la "Comisión de enlace" con la de Obras, para delimitar las atribuciones de una y otra, en cuanto se refiere a las obras en plan de realización. Confesamos nuestra ignorancia acerca de la existencia de esa "Comisión de enlace", pero recordamos perfectamente los disgustos a que dio lugar en el último Ayuntamiento de la Monarquía, la existencia de un dualismo entre las Comisiones de Obras y la de Ensanches. Las presidían dos tenientes de alcalde, verdaderamente populares, ya desaparecidos ambos, por lo cual no consignamos sus nombres, y por si la Comisión de Ensanches se inmischía en los asuntos de la de Obras o viceversa, en el salón de sesiones llegó a haber verdaderos escándalos. Y eso que no luchaban por el huevo, sino por el fuero. Ahora, por lo visto, no existen discrepancias y si existen no se han exteriorizado, pero no es-

tá de más que las cosas se pongan en su punto.

Además: habiendo Comisión de Obras y Comisión de Ensanches y Comisión de Hacienda... ¡es que hace mucha falta una Comisión de enlace!

La cual, según dijo ayer el señor Paternina, se reunirá hoy, para estudiar cuál de las grandes obras proyectadas para ser realizadas en Amara, debe llevar la preferencia. Si la Alhondiga o si el Matadero.

No suponíamos que las cosas estaban tan adelantadas como para poder "echar a andar" seguidamente. Pero como por lo visto se puede hacer lo que más guste, "a la americana", o sea, hacer las obras y luego adquirir los terrenos, o algo parecido, nosotros nos atreveríamos a opinar que debe darse la preferencia al Matadero, que además de ser mucho más necesario que la Alhondiga, es proyecto mucho más antiguo.

¡Hay que ver los años que hace que se proyectó hacer un Matadero nuevo o ampliar el actual de Gemoriya; casi desde que éste se levantó!

También dijo el alcalde que en la próxima sesión, que se celebrará el martes, se pondrá al Ayuntamiento que dé por terminadas las obras de desmonte en los terrenos de Morlans, desmonte que han realizado las Sociedades obreras y en el cual se han gastado, no quinientas mil, como dijo en un principio, sino un millón de pesetas, aproximadamente.

Lo hecho, hecho está, y no hay que volver sobre ello. Ese desmonte se hizo para dar trabajo a los obreros parados y ha cumplido su misión. Ahora van a comenzar otros trabajos en los que se dará ocupación a todos esos obreros y a más, y no es necesario seguir gastando un dinero que para otras obras hará falta.

Ahora bien: ¡no habrá un solo concejal que tenga la curiosidad de saber a qué precio ha resultado el metro cuadrado de terreno?

Terminó el alcalde su información de ayer, dando cuenta de que continúan algunos salvajes "pescando" con anzuelo a las infelices palomas del palomar municipal del monte Urgull.

¡Ah!, pero ¡eso no se vigilaba! ¡Porque no es la primera vez que tal cosa sucede! Y si la primera pudo ocurrir porque nadie sospechaba que tal salvajada pudiera cometerse es sencillamente imperdonable que ello haya vuelto a ocurrir.

Al menos, así nos lo parece a nosotros. Pero si ello ha de resultar molesto para alguien, no vacilamos en reconocer que no tenemos razón.—GORROCHA.

En tal clima como hoy

## San Sebastián hace 30 años

15 DE DICIEMBRE DE 1904. — La Cámara de Comercio hizo entrega de los pabellones donde estuvo instalada la Exposición de Industrias, a los contratistas que, según lo convenido, se habían encargado de desmontarlos y llevárselos.

En una casa de la calle Urbieta, dos niñas que estaban solas aprovecharon esta circunstancia para encender una vela, que prendió en las ropitas de una de ellas. Quiso sujetarla su hermana, y las dos resultaron con quemaduras de bastante importancia, siendo auxiliadas por los vecinos.

Se reunió la Comisión provincial para estudiar las tarifas que habían de imponerse a los vendedores ambulantes en compensación de las ventajas que les daba sobre los demás comerciantes la aplicación de la ley del Descanso dominical. De modo que quien iba a salir ganando era la Diputación.

Varios alcaldes de la provincia se dirigieron al de la capital pidiéndole datos para la adquisición de microscopios que pudieran ser adquiridos para descubrir la triquinosis.

En las obras que se realizaban en la falda del monte Aldapeta se descubrió una importante vía de agua, un manantial y una gruta que debía ser un gran depósito de agua que producía frecuentes derrumbamientos en dicho monte. Se abrió un canal para dar salida a todas aquellas aguas, y en breve se

haría un reconocimiento de dicha gruta.

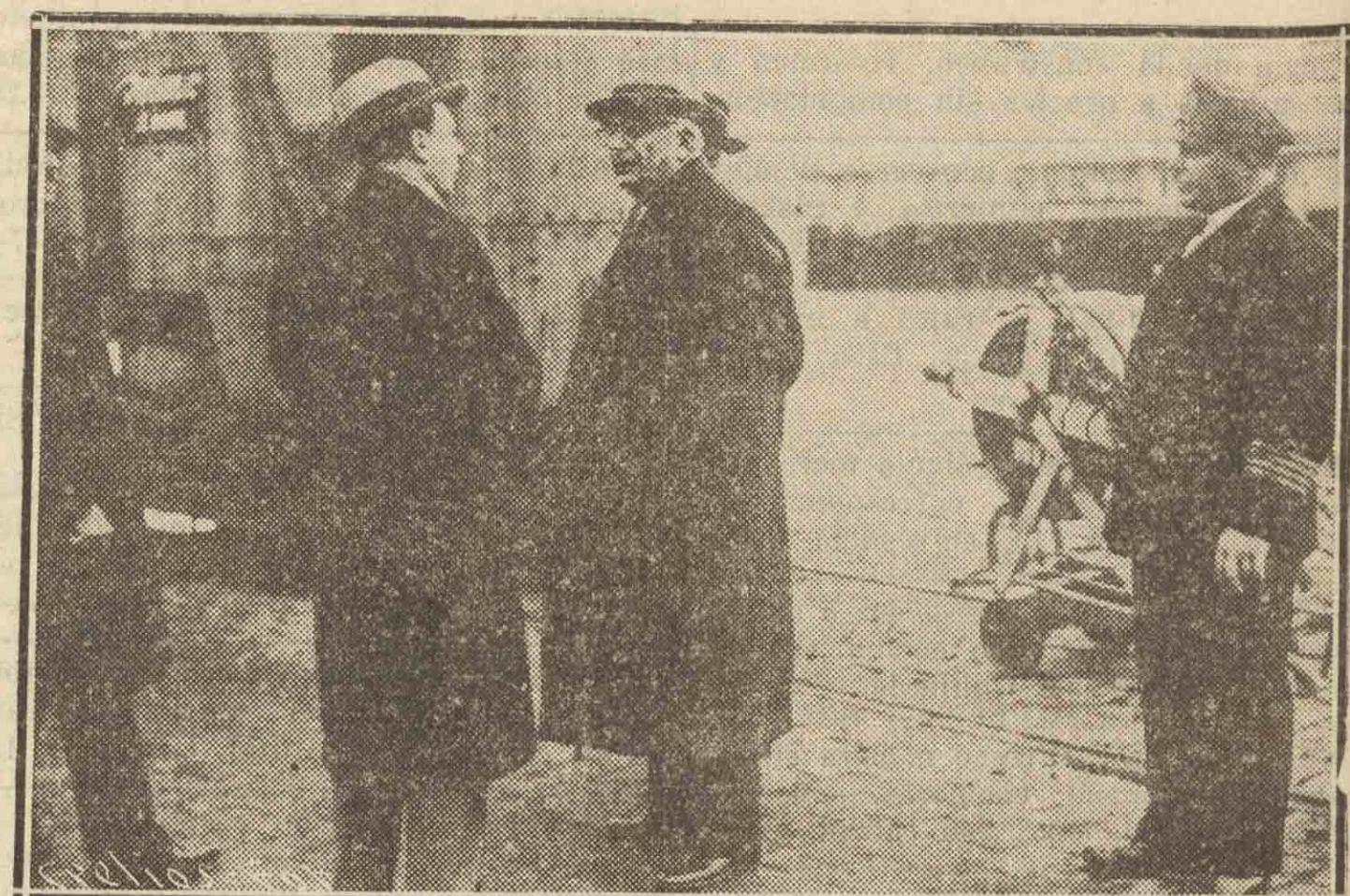
Para esta noche se anuncia el debut, en el Principal, de la Compañía dramática José González-Ramona Valdivia. Pondrán en escena "Felipe Derblay". La notabilísima pianista señorita María Luisa Guerra daría un concierto de piano por ser la función a beneficio del Asilo de San José. El teatro estaba vendido.

"El tiempo continuará revuelto del Sudeste-Norte", decía el parte de Orcolaga. Pero en realidad continuó revuelto por todas partes y con todos los vientos, porque día peor era muy difícil que se llagase a "disfrutar" durante todo el invierno. Ni un sólo barco se aventuró a salir a la mar. Para comer pescado hubo que refugiarse en el obadejo o en las sardinas de lata.

En el Juzgado de Instrucción se incoaba procedimiento contra el semanario "El Ruido". Había dos procesados.

**Don Salvador de Madariaga, regresa a Madrid**

Anoche, en el sudexpresso, pasó por nuestra ciudad, procedente de París y de regreso a la capital de nuestra República, el ex ministro don Salvador Madariaga.



EL HAVRE.—El general Gerardo Machado, ex dictador de Cuba, al pasar por el puerto francés con dirección a Hamburgo, cubano huido de una Patria que hace titánicos esfuerzos para recobrarse, después de la terrible experiencia a la que

fue sometida por el General

### Asociación de Cultura Musical

#### El violinista Zino Francescatti dará un concierto el próximo lunes

Este gran artista saboyano, que tantos triunfos ha conquistado de todos los públicos ante los cuales se ha presentado, y entre éstos se cuenta el donostiarra, que le ha escuchado en varias ocasiones y que le ha expresado su admiración siempre con grandes ovaciones, dará en el Gran Casino un concierto el próximo lunes para los socios de Cultura Musical.

El nombre de este violinista es suficiente para que todos los socios acudan el lunes a la sala del Casino para volver a oír interpretar a Bach, el compositor más difícil de interpretación y cuya música ha servido, precisamente, para que Zino Francescatti haya sido reconocido como uno de los mejores violinistas contemporáneos.

El programa que interpretará este artista el lunes será el siguiente:

I Sonata.—Fauré.

Allegro.

Scherzo.

Andante.

Finale.

II Concierto en la menor.—Bach.

Ruralia Hungárica.—Dohnanyi.

III Libesfreud.—Kreisler.

Danza del Diablo Verde.—Cassadó.

Aires bohemios.—Sarasate.

### Crónica judicial

Ayer se vió en la Sala de la Audiencia de esta capital, el juicio oral contra Agustín Goyeneche, acusado de que el día 29 de junio del año actual, en el Paseo de Colón, de Irún, lanzó una piedra contra una farola del alumbrado público, destrozando el globo de cristal, valorado en 185 pesetas.

El fiscal solicitó para el procesado la pena de dos meses y un día de arresto, y pago de los daños.

De la defensa se encargó don Miguel María Echarri, que sostuvo la inocencia de su patrocinado, para el que solicitó la libre admisión, o en otro caso, de mantenerse la sospecha de que hubiese realizado tal hecho, que se considerara como falta a ventilar en el Juzgado Municipal de Irún.

Para hoy, a las diez de la mañana, juicio oral por escándalo público. Defensor, señor Lasarte.

El Tribunal de Derecho de esta Audiencia ha dictado sentencia absolviendo libremente del delito de imprudencia temeraria a Carmelo Pinado.

### En honor del señor Muga

### Juventud Radical

Por acuerdo unánime de esta entidad, el próximo lunes, dia 17, a las nueve de la noche, tendrá lugar en los salones de este Círculo una cena íntima en honor del excelentísimo gobernador civil, don Emeterio Muga, lo que se pone en conocimiento de todos los afiliados, tanto del Partido, Juventud y Agrupación Femenina, debiendo participar a todos que las listas de inscripción quedarán cerradas definitivamente el domingo, 16, a las doce de la noche.—La Directiva.